

1 srijeda, 17.09.2008.
2 [Otvorena sjednica]
3 [Optuženi su ušli u sudnicu]
4 [Svjedok je ušao u sudnicu]
5 ... Početak u 08.51h
6 SUDSKI SLUŽBENIK: [simultani prevod] Ustanite!
7 Međunarodni krivični sud za bivšu Jugoslaviju zasjeda.
8 Izvolite sjesti.
9 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Izvolite, gospodine Groome.
10 G. GROOME: [simultani prevod] U ponedjeljak ste zatražili da se
11 pozabavim sa dva pitanja šta se tiče o VG-17 i toga da nije bilo dokumenta za
12 12. septembar, odnosno to je bio previd pa sam dobio novu ažuriranu verziju koja
13 uključuje sve svjedoke koji se namjeravaju pozvati.
14 A drugi se odnosi na VG-002. Tužilaštvo će podnijeti podnesak vezano za
15 podnošenje pisanog svjedočenja u vezi sa usmenim svjedočenja jutros.
16 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Molim da svjedok da svečanu izjavu.
17 SVJEDOK: Svečano izjavljujem da ću govoriti istinu, cijelu istinu i
18 ništa osim istine.
19 SVJEDOK: SVJEDOK VG-89
20 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Izvolite sjesti, a Vi možete početi.
21 G. WEBER: [simultani prevod] Dobro jutro, časni Sude. Zamolio bih
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 poslužitelja da svjedoku da list sa pseudonimom.

2 Ispituje g. Weber:

3 [Tužilac ispituje putem prevodioca]

4 P: VG-89, dobili ste određene zaštitne mjere od Raspravnog vijeća. Želio
5 bih da Vam skrenem pažnju na ovaj list papira koji se nalazi pred Vama. To je
6 list sa pseudonimom. Da li na njemu prepoznajete svoje ime?

7 O: Da.

8 P: Da li se tu pojavljuje Vaš datum rođenja?

9 O: Da.

10 P: VG-89, zamolio bih Vas da potpišete na dnu lista, da stavite svoj
11 potpis.

12 G. WEBER: [simultani prevod] U ovom trenutku, Tužiteljstvo nudi na
13 usvajanje ovaj papir sa pseudonimom.

14 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Uvodi se u spis.

15 GĐA SEKRETAR: [simultani prevod] Biće uveden kao P103 pod pečatom, časni
16 Sude.

17 G. WEBER: [simultani prevod]

18 P: VG-89, koliko ste godina imali u maju 1992?

19 O: 14.

20 P: Da li ste išli u školu proljeće 1992?

21 O: Da.

22 P: Koju ste školu pohađali?

23 O: Osnovnu školu Vuk Karadžić u Višegradu.

24 P: U kojem ste razredu bili početkom 1992?

25 O: Osmi razred, odjeljenje D.

26 P: U kojoj ste opštini, odnosno gradu živjeli u maju 1992?

27

28

29

30

- 1 O: U Višegradu.
- 2 P: Jeste li živjeli u nekom određenom naselju u Višegradu?
- 3 O: Da. U naselju Nova Mahala.
- 4 P: S kime ste živjeli u naselju Nova Mahala u Višegradu?
- 5 O: Sa nenom i majkom.
- 6 P: Koliko ste dugo živjeli u Višegradu prije 1992. godine?
- 7 O: Osam godina.
- 8 P: Početkom maja 1992., ko je zauzeo grad Višegrad?
- 9 O: Srpski vojnici.
- 10 P: Da li znate koja je to bila konkretno, koji odred ili divizija srpske
11 vojske koja je okupirala Višegrad?
- 12 O: Užički korpus.
- 13 P: Koliko je dugo Užički korpus bio u Višegradu?
- 14 O: Do 19. maja 1992.
- 15 P: Šta se dogodilo nakon što je Užički korpus otišao iz Višegrada?
- 16 O: Srpske paravojne jedinice počele su da odvođe i ubijaju muslimanski
17 narod.
- 18 P: Da li postoji jedan konkretan incident o kojem ste čuli neposredno
19 nakon što je otišao Užički korpus iz Višegrada, a koji se odnosi na srpsku
20 vojsku?
- 21 O: Ubijena je... ubijena je Behija Zukić, vlasnica radnje povrća i voća
22 u Višegradu.
- 23 P: Gdje se ta radnja nalazila u odnosu na Novu Mahalu?
- 24 O: Preko puta kino dvorane u Višegradu.

25
26
27
28
29
30

- 1 P: Kojeg ste datuma čuli za ubistvo Behije Zukić ili dana?
- 2 O: 21. maja 1992. godine.
- 3 P: Gdje ste se Vi nalazili kad ste čuli da je mrt... ubijena?
- 4 O: U ulici 22. decembar.
- 5 P: A ko Vas je obavijestio njenoj smrti?
- 6 O: Lokalni muslimanski stanovnici.
- 7 P: Da li je Behija Zukić imala nekakav... auto neke marke?
- 8 O: Bordo Volkswagen Passat.
- 9 P: Da li se znalo, da li je on bio uočljiv i poznat u opštini Višegrad,
- 10 taj auto?
- 11 O: Da. U taj mo... u tom momentu to auto je bilo najbolje u gradu.
- 12 P: Da li je bilo još crvenih Passata u Višegradu?
- 13 O: Ne.
- 14 P: Sada bih želio da se vratim na 21. maj 1992. Što su Vam lokalni
- 15 mještani, Muslimani, rekli vezano za smrt Behije Zukić?
- 16 O: Rekli su da je ubijena Behija Zukić i da je njen sin i muž odveden.
- 17 P: Da li se je spominjalo i jedno ime vezano uz njenu smrt?
- 18 O: Da. Milan Lukić.
- 19 P: Jeste li im... Vi imali priliku da bilo kuda odete 21.05.1992., nakon
- 20 što ste saznali za smrt Behije Zukić?
- 21 O: Da.
- 22 P: Kuda ste išli?
- 23 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Moglo bi isto tako dobro biti da
- 24 saznamo i što je čuo vezano za gospodina Milana Lukića i smrt Behije Zukić.
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

- 1 G. WEBER: [simultani prevod]
- 2 P: VG-89, što ste točno čuli vezano za Milana Lukića a u odnosu na smrt
- 3 Behije Zukić?
- 4 O: Čuo sam da je Milan Lukić ubio Behiju Zukić, odveo njenog muža i sina
- 5 i uzeo njen automobil.
- 6 P: Kuda ste otišli nakon što ste saznali za smrt Behije Zukić?
- 7 O: Prema muslimanskom groblju.
- 8 P: Gdje se u Višegradu nalazi muslimansko groblje?
- 9 O: Na izlazu iz grada, prema Srbiji.
- 10 P: U koje ste doba otprilike pošli prema groblju?
- 11 O: Poslije podne.
- 12 P: Da li je iko bio s Vama kada ste išli na groblje?
- 13 O: Jeste, moj prijatelj.
- 14 P: Da li možete, da li va... smatrate da je uredu da navedete ime
- 15 prijatelja ili biste željeli da odemo na privatnu sjednicu... na zatvorenu
- 16 sjednicu.
- 17 O: U redu je da navedem u njegovo ime.
- 18 P: Molim Vas samo da koristite onda njegovo ime, a ne prezime.
- 19 O: Almir.
- 20 P: Koliko je u to vrijeme Almir imao godine?
- 21 O: 14.
- 22 P: Šta ste vidjeli kad ste Vi i Almir stigli na groblje?
- 23 O: Vidjeli smo oko stotinu ljudi u muslimanskom groblju.
- 24 P: Kad ste vidjeli tih stotinjak ljudi, gdje ste se Vi i Almir nalazili?
- 25 O: Preko puta groblja, pored benzinske pumpe Ina.
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

- 1 P: Koliko ste otprilike bili udaljeni od te grupe ljudi?
- 2 O: 150 metara.
- 3 P: Da li ste bili na istoj visini ili ste bili na nekom uzvišenju?
- 4 O: Kada je taj narod dolazio mi smo bili iznad tu, a onda su oni prešli
- 5 iznad nas gore pošto je na većoj visini bila džezaza.
- 6 P: A čiji ste sprovod, odnosno džezazu gledali?
- 7 O: Behije Zukić i jednog Muslimana koji se... kojeg su zvali Medo i
- 8 njegove supruge.
- 9 P: Da li se ikad dogo... da li se išta dogodilo negdje pri kraju te
- 10 džezaze?
- 11 O: Da. Pojavio se automobil, zapravo mali kamion zvan tamić ili TAM.
- 12 P: Da li je uz taj tamić bilo i nekih drugih vozila?
- 13 O: Jeste, bilo je neko malo vozilo, ali ne sjećam se koje je bilo
- 14 vozilo. Uglavnom, nije bio Volkswagen Passat bordo boje.
- 15 P: Molim Vas da nam opišete taj tamić.
- 16 O: To je tamić tamnozelenene boje sa ceradom pozadi.
- 17 P: Kuda su taj tamić i taj drugi automobil otišli?
- 18 O: Oni su se parkirali ispred ulaza na muslimansko groblje.
- 19 P: A gdje se taj ulaz nalazio u odnosu na mjestu na kojem ste se
- 20 nalazili Almir i Vi?
- 21 O: Otprilike 150 metara.
- 22 P: Da li ste još uvijek mogli da vidite ovu grupu koja je bila na
- 23 džezazi i u isto vrijeme i kamion, odnosno tamić i auto?
- 24 O: Da.
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

- 1 P: Nakon što su se tamić i auto parkirali, šta se dogodilo?
- 2 O: Ljudi su počeli da se vraćaju sa džezze i onda su ih ti ljudi iz tog
3 kamiona i tog malog auta zaustavljali na samom izlazu iz dže... iz groblja.
- 4 P: Koliko je muškaraca izašlo iz tog tamića i auta?
- 5 O: Oko četiri-pet.
- 6 P: Šta su na sebi imali tih četiri ili pet muškaraca?
- 7 O: Maskirane /sic/ vojničke uniforme.
- 8 P: Šta ste mislili ko su oni?
- 9 O: Srpske paravojne jedinice.
- 10 P: Jeste li kasnije saznali imena bilo kojeg od pojedinaca tih ljudi
11 koji su izašli iz tamića i auta?
- 12 O: Da.
- 13 G. WEBER: [simultani prevod] Časni Sude, mislim da u redu 9 u
14 transkriptu stoji da "da je to bilo kasnije." Treba biti još nešto osim "*later*
15 *than.*"
- 16 P: Koga ste vidjeli da izlazi iz kamiona a čije ste ime kasnije saznali?
- 17 O: Milana Lukića.
- 18 P: Molim Vas, možete li opisati šta se događalo kad su ljudi odlazili iz
19 džezze Behije Zukić i kretali se prema Milanu Lukiću i ostalim srpskim
20 vojnicima?
- 21 O: Tada su im Milan Lukić i ostali prišli i počeli nešto da im govore.
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 Pošto su oni bili na većoj udaljenosti, nismo mogli da čujemo šta pričaju.

2 P: Nakon što su se Milan Lukić i drugi približili toj grupi, nešto im
3 rekli, šta se zatim dogodilo?

4 O: Onda su počeli da ubacivaju muslimanske ljude u... pozadi u taj
5 tamić.

6 P: Jeste li prepoznali te muškarce koje... Muslimane koje su ubacivali u
7 zadnji dio kamiona, tamića?

8 O: Ne. Znam ih iz viđenja, ali su bili to stariji ljudi koje nisam tada
9 poznavao.

10 P: Koliko je otprilike Muslimana je ugurano u taj tamić.

11 O: Petnaestak.

12 P: Šta su radili drugi ljudi, pored ovih 15 Muslimana, kad se to
13 događalo?

14 O: Počeli su panično da bježe na sve strane, onaj, tog groblja, prema
15 šumi.

16 P: Da li su u to vrijeme Milan Lukić i ovi drugi vojnici bili naoružani?

17 O: Da.

18 P: A šta ste vidjeli nakon što su ove Muslimane stavili u tamić?

19 O: Otišli su niz ulicu, niz glavnu ulicu u grad Višegrad.

20 P: Kada kažete "otišli su", na koga mislite?

21 O: Na ta dva automobila i te srpske vojnike koji su odveli muslimanske
22 civile, stanovnike Višegrada.

23 P: Samo radi pojašnjenja, da li mislite na dva automobila ili na jedan
24 automobil i jedan tamić?

25

26

27

28

29

30

1 O: Na jedan automobil i jedan tamić. I u tom momentu sam primijetio da
2 je taj drugi automobil bio bijele boje.

3 P: Da li ste ikada ponovo vidjeli tih 15 Muslimana?

4 O: Ja sam ih i onako prije toga slabo viđao. Poslije toga nikad ih nisam
5 vidio.

6 P: Nakon dženaze Behije Zukić, da li ste u jednom trenutku Vi i Vaša
7 majka željeli da napustite područje Višegrada?

8 O: Da.

9 P: Kada je to bilo približno?

10 O: U prvoj sedmici mjeseca juna.

11 P: Iz kog razloga ste Vi i Vaša majka pokušali da napustite Višegrad?

12 O: Zato da ne bi doživjeli istu sudbinu kao i ti ljudi koji su odvedeni
13 i još mnogi ljudi.

14 P: Kako ste Vi i Vaša majka planirali da napustite Višegrad?

15 O: Planirali smo sa konvojem da izađemo za Makedoniju, za Skoplje.

16 P: Odakle je kretao taj konvoj?

17 O: Ispred... između robne kuće Borac i sportskog centra u gradu
18 Višegradu.

19 P: U koliko sati približno ste Vi i Vaša majka otišli da se sastanete s
20 tim konvojem?

21 O: Rano poslije podne.

22 P: Kada ste Vi i Vaša majka stigli do robne kuće, u to područje gdje je
23 bila robna kuća Borac i sportski centar, da li ste još nekoga tamo vidjeli?

24 O: Da, oko 150 Muslimana koji su isto pokušavali da s tim konvojem izađu
25 iz grada.

26

27

28

29

30

- 1 P: Da li ste bilo koga prepoznali ko je bio među tih 150 Muslimana?
- 2 O: Da.
- 3 P: Da li je to bilo još jedna porodica iz Vašeg naselja?
- 4 O: Da. Više porodica.
- 5 P: Da li ste Vi i Vaša majka otišli do te porodice i njima se
- 6 pridružili?
- 7 O: Da.
- 8 P: Kako se zvala ta porodica?
- 9 O: Dervišević.
- 10 P: Šta se desilo nakon što ste se Vi i Vaša majka sastali sa tom
- 11 porodicom?
- 12 O: Nakon 15-ak minuta s njima tu, stajali smo i onda se pojavio bordo
- 13 Volkswagen Passat.
- 14 P: Kada se pojavio taj Volkswagen Passat, da li ste vidjeli bilo koga u
- 15 automobilu?
- 16 O: Da.
- 17 P: Koliko je taj Volkswagen Passat bio udaljen od Vas kada je stigao,
- 18 približno?
- 19 O: Nekih 20-ak metara.
- 20 P: Da li ste vidjeli da je bilo ko izašao iz tog Volkswagen Passata?
- 21 O: Da.
- 22 P: Koliko ljudi ste vidjeli da su izašli iz tog Volkswagen Passata?
- 23 O: Dva čovjeka.
- 24 P: Izvinjavam se, nismo dobili cijeli odgovor. VG-89, možete li nam
- 25 ponoviti koliko ljudi ste vidjeli da su izašli iz tog Volkswagen Passata?
- 26 O: Dva čovjeka.
- 27 P: Da li ste ranije vidjeli ta dva čovjeka?
- 28
- 29
- 30

1 O: Samo jednom.

2 P: Kada ste to vidjeli, tu dvojicu ljudi, ranije?

3 O: Na dženazi Behije Zukić.

4 P: Možete li opisati kako su izgledali fizički svaki od tih dvojice
5 ljudi?

6 O: Da. Jedan je bio otprilike 25-26 godina, visok otprilike 195
7 centimetara, crne kose, nosio je maskirnu uniformu.

8 P: Kako bi ste opisali drugog muškarca?

9 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Gospodine Čepić.

10 G. ČEPIĆ: [simultani prevod] Časni Sude, mislim da imamo grešku u
11 prevodu. Stranica 11, redak 4. Nije riječ o 125 centimetara, svjedok je rekao
12 drugačije na B/H/S-u.

13 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Ja sam čuo 195.

14 G. WEBER: [simultani prevod] I ja sam čuo 195.

15 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Da, izvolite nastavite.

16 SVJEDOK: Drugi je bio vrlo niske građe, možda nekih 170, ne više,
17 centimetara, bio je stariji od možda nekih 35 godina i imao je brkove, crna kosa
18 i crni brkovi. Isto je imao maskirnu uniformu.

19 G. WEBER: [simultani prevod]

20 P: Da li su ti muškarci bilo šta nosili?

21 O: Da.

22 P: Šta su nosili?

23 O: Taj niži je nosio automatsku pušku, a ovaj visočiji je nosio pušku
24 snajper.

25 P: Nakon što su ta dvojica stigli, kuda su otišli?

26

27

28

29

30

- 1 O: Oni su prišli tom narodu svom.
- 2 P: Šta se desilo kada su ta dvojica prišli toj gomili od 150 Muslimana?
- 3 O: Prvo su tražili nekog čovjeka - ne znam po kojim imenom - i onda kad
- 4 su vidjeli da toga nema, držali su... ovaj visočiji je držao neki papire, spiske
- 5 /sic/ u rukama i posle kad su došli autobusi on je narodu govorio gdje ko treba
- 6 da ide u koji autobus.
- 7 P: Prije nego što su stigli autobusi, da li ste vidjeli da je došlo do
- 8 bilo kakvog razgovora između tog višeg muškarca i bilo koga u toj grupi?
- 9 O: Da.
- 10 P: Šta ste primijetili?
- 11 O: On je prišao sestri od mog prijatelja i oslovio je kao školskom
- 12 drugaricom i prije oslovio je sa imenom.
- 13 P: Da li je sestra Vašeg prijatelja u tom trenutku bilo šta odgovorila,
- 14 uzvratila?
- 15 O: Da. Ona je isto pozdravila njega i oslovila ga sa imenom.
- 16 P: Kojim imenom ga je oslovila sestra Vašeg prijatelja kada je
- 17 pozdravila tog višeg muškarca?
- 18 O: Milan Lukić.
- 19 P: Koliko ste Vi bili udaljeni od Milana Lukića kada je sestra Vašeg
- 20 prijatelja pozdravila tog čovjeka?
- 21 O: Odmah sa njegove leve strane u tom krugu smo /nečujno/
- 22 P: Kada kažete "pored njega", koliko je on bio udaljen od Vas?
- 23 O: Pola metra.
- 24 P: Da li ste mogli da vidite njegovo lice toko... tokom tog razgovora?
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

- 1 O: Da.
- 2 P: Da li ste mogli da vidite njegovo lice sprijeda ili sa strane, tokom
3 tog razgovora?
- 4 O: Sprijeda.
- 5 P: Koliko dugo je Milan Lukić razgovarao sa sestrom Vašeg prijatelja,
6 približno?
- 7 O: Dvije-tri minute.
- 8 P: Nakon tog razgovora, šta se desilo?
- 9 O: Stigli su autobusi.
- 10 P: Šta je uradila ta grupa od 150 ljudi nakon što su stigli autobusi?
- 11 O: Počeli su da ulaze u autobuse tako kako im je taj visoki čovjek, tada
12 meni nepoznati, govorio koji gdje da uđe.
- 13 P: Koliko je bilo autobusa?
- 14 O: Četiri autobusa.
- 15 P: Kako je toj grupi od 150 Muslimana rečeno da uđe u autobuse?
- 16 O: Žene i djece su ulazili u jedne autobuse, a muškarci su posebno
17 odvedeni u drugi autobus.
- 18 P: Osoba koju je prije... sestra Vašeg prijatelja identifikovala kao
19 Milana Lukića, šta je on radio?
- 20 O: On je stajao na ulazu u autobusa u govorio ko šta da ide i gdje da
21 ide. Držao je papire na kojima su bili neka imena nekih ljudi.
- 22 P: Da li ste Vi i Vaša majka ušli u jedan od tih autobusa?
- 23
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

- 1 O: Da.
- 2 P: U koji autobus ste Vi ušli?
- 3 O: U drugi autobus po redu.
- 4 P: Gdje ste Vi i Vaša majka, kada ste tek ušli u autobus, sjeli?
- 5 O: Ja sam sjeo sa prijateljem skroz pozadi, a moja mati je sjedila nekih
6 pet-šest sjedišta ispred.
- 7 P: Ko je taj prijatelj kojeg pominjete?
- 8 O: Almir.
- 9 P: Da li ste... da li Vas je u jednom trenutku majka prebacila na drugo
10 mjesto?
- 11 O: Prebacila nas je sestra mog prijatelja, zato što smo privi... bili
12 previše glasni u autobusu.
- 13 P: A gdje ste sjeli? Blizu Vaše majke?
- 14 O: Ja, odmah do nje. Moja mati je u tom momentu sjedila do prozora, a ja
15 kad sam došao ona je prešla pored a ja sam sjeo do prozora.
- 16 P: Da li su onda autobusi napustili Višegrad?
- 17 O: Da.
- 18 P: U jednom trenutku, nakon što su autobusi napustili Višegrad, da li ih
19 je neko zaustavio?
- 20 O: Da.
- 21 P: Gdje su zaustavljeni?
- 22 O: Na samom ulazu, na granici prema Srbiji.
- 23 P: Da li je to bilo neko selo ili neko mjesto u kojem su autobusi
24 zaustavljeni?
- 25 O: Jagodina.
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

1 P: Možete li nam opisati šta se desilo kada su autobusi zaustavljeni u
2 Jagodini.

3 O: Mi smo sjedili u autobusu, nekih otprilike 20-ak minuta. Nismo znali
4 šta se dešava jer nismo smjeli da izlazimo iz autobusa.

5 P: Kada kažete "nismo smjeli da izlazimo iz autobusa bez dozvole," čije
6 dozvole?

7 O: Bez dozvole Srba koji su... bilo je auto koje nas je pratilo, išlo je
8 iza zadnjeg autobusa. I samo su vozači bili srpske nacionalnosti, znači, oni su
9 smjeli da izađu.

10 P: Taj automobil koji Vas je pratio, možete li nam reći kakav je bio to
11 automobil?

12 O: Taj isti automobil koji se je parkirao na tom parkingu prije nego što
13 smo krenuli.

14 P: Koje marke je bio taj automobil i kome je formalno pripadao?

15 O: Volkswagen Passat, prije rata je pripadao porodici Zukić, a u ratu ga
16 je vozio Milan Lukić.

17 P: Da li ste vidjeli jednu osobu koju ste već ranije vidjeli na onom
18 trgu? Da li ste bilo koju od tih osoba vidjeli kad su se autobusi zaustavili u
19 Jagodini?

20 O: Da, samo jednu.

21 P: Koga ste vidjeli?

22 O: Milana Lukića.

23 P: Kada ste ponovo vidjeli Milana Lukića, kada su se autobusi zaustavili
24 u Jagodini?

25 O: Kada smo se kretali nazad za Višegrad. U zadnjem autobusu su bili
26 muškarci i njih su tu ostavili a nas su vratili. Kada se je autobus kretao prema
27 nazad i okretao, vidio sam Milana Lukića kako je postrojio sve muškarce u liniji
28 uz autobus.

29

30

- 1 P: Samo da se vratimo na trenutak. U jednom trenutku, da li su se
2 autobusi okrenuli sa tog puta za Makedoniju?
- 3 O: Da i vratio se prema Višegradu.
- 4 P: Kako su Vas o tome obavijestili?
- 5 O: Vratio se je vozač srpske nacionalnosti u autobus i rekao da se
6 moramo vratiti za Višegrad.
- 7 P: Kako su ljudi u autobusu reagovali kada im je to rečeno?
- 8 O: Većina je počela da plače.
- 9 P: Da li su se u tom trenutku autobusi okrenuli natrag prema Višegradu?
- 10 O: Da i sav narod koji je bio tim autobusima je gledao šta se dešava sa
11 tim zadnjim autobusom.
- 12 P: Da li ste u tom trenutku, kada su se autobusi okretali, bili u
13 mogućnosti da vidite Milana Lukića pored tih postrojenih muš... muškaraca uz
14 autobus?
- 15 O: Da, pošto je put tu bio tu uzak, trebalo je duže vremena da se
16 autobusi okrenu, tako da sam imao nekih 5-6 minuta da vidim Milana Lukića koji
17 je meni okrenut bio licem, a ljudi koji su bili postrojani su mi bili okrenuti
18 leđima.
- 19 P: Da li je Milan Lukić u tom trenutku bilo šta nosio?
- 20 O: Isti onaj snajper koji sam vidio na parkingu prije nego što smo
21 krenuli.
- 22 P: Šta se desilo kada je Vaš autobus produžio i prošao taj... te
23 postrojene muškarce?
- 24 O: Nas su vratili u kući u Višegrad.
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

1 P: Kada kažete "vratili su Vas," mislite na Vas i Vašu majku, zajedno sa
2 svim ostalim ljudima koji su bili u tom autobusu, Muslimanima?

3 O: Da ta... da, ta tri autobusa su vratili a taj jedan su zadržali.

4 P: Koji autobus je zadržan?

5 O: Četvrti autobus, u kojem su bili muškarci.

6 P: Nakon što ste se vratili u Višegrad sa svojom majkom, da li ste ikada
7 imali priliku da ponovo vidite Milana Lukića?

8 O: Mnogo puta.

9 P: Da li ste imali priliku da budete sa Almirom na obali rijeke Rzav
10 jednog dana?

11 O: Da.

12 P: Kojeg je to dana bilo?

13 O: 12. juna 1992. godine.

14 P: Gdje se nalazi lijeka... rijeka Rzav u Višegradu?

15 O: Nalazi se pored stadiona gdje igra Fudbalski klub "Drina" i naselja
16 /nerazgovijetno/.

17 P: Koliko je bilo sati, približno, kada ste Vi i Almir otišli na obalu
18 rijeke?

19 O: Poslije podne.

20 P: Šta ste vidjeli kada ste tamo stigli?

21 O: Vidjeli smo još nekol'ko ljudi koji gledaju jednog čovjeka kako peca
22 ribu.

23 P: Da li ste znali imena tih ljudi?

24 O: Da.

25 P: Kako su se zvali?

26 O: Taj koji je pecao ribu se zvao Tuka Bogdanović. Isto je bio odmah do
27
28
29
30

1 moje kuće u Višegradu. A taj koji je gledao kako taj... taj se zvao Kasim
2 Fehrić.

3 P: Šta se desilo nakon što ste Vi i Almir stigli na obalu rijeke?

4 O: Pojavila su se dva čovjeka naoružana i prišla su nama.

5 P: Da li ste prepoznali tu dvojicu ljudi? Da li ste ih odmah prepoznali?

6 O: Da.

7 P: Ko su bila ta dvojica ljudi?

8 O: Jedan se zvao Budimir Kovačević i on je suprug od moje razredne
9 starješine u osnovnoj školi, Marije Kovačević, a drugi je bio Milan Lukić.

10 P: Šta je Milan Lukić nosio? Kako je bio odjeven 12. juna 1992?

11 O: Imao je vojničko odijelo, opet isti snajper i imao je po prvi put
12 kapu na glavi sa kokardom na kapi.

13 P: Kada su Milan Lukić i taj drugi čovjek stigli, šta se desilo?

14 O: Taj Budimir je rekao Milanu: "To je taj, Kasim Fehrić."

15 P: Koliko ste Vi i Almir bili udaljeni od Milana Lukića kada je došao do
16 tog početnog razgovora?

17 O: Dva do tri metra.

18 P: Šta je Milan Lukić uradio, nakon što mu je rečeno za Kasima Fehrića?

19 O: Pitao ga je: "Jesi li Kasim Fehrić?"

20 P: Kako su Milan Lukić i taj drugi čovjek prišli Kasim Fehriću?

21 O: Nasilno.

22 P: Šta mislite pod tim?

23 O: Pa, pretili su mu odmah da mora poći sa njim.

24

25

26

27

28

29

30

- 1 P: Koliko ste Vi bili udaljeni od Kasima Fehrića?
- 2 O: Isto, neka dva-tri metra.
- 3 P: Kako je Kasim Fehrić odgovorio na to što mu je rekao Milan Lukić?
- 4 O: Rekao je da je on Kasim Fehrić i onda je rekao da on mora da ide na
5 i...u bolnicu na injekciju.
- 6 P: Da li je Milan Lukić odgovorio bilo šta Kasimu Fehriću?
- 7 O: Da. Rekao mu je da se ne brine, da ću mu on dati te injekcije.
- 8 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Koliko godina je imao Kasim Fehrić?
- 9 SVJEDOK: Otprilike 55.
- 10 G. WEBER: [simultani prevod]
- 11 P: Nakon što je Milan Lukić iznio taj komentar, rekao to Kasimu Fehriću,
12 šta se onda desilo?
- 13 O: Onda su ga on i taj Budimir povelili ispred sebe uz ulicu Lipa prema
14 ulice 22. decembar.
- 15 P: Šta ste Vi i Almir uradili kada su Milan Lukić i Budimir Kovačević
16 odveli Kasima Fehrića?
- 17 O: Mi smo ih pratili do same sredine ulice 22. decembar.
- 18 P: Koliko ste bili, Vi i Almir, iza Milana Lukića, Budimira Kovačevića i
19 Kasima Fehrića približno?
- 20 O: Ne više od 10 metara.
- 21 P: Da li ste bili u mogućnosti da vidite Milana Lukića i Kasima Fehrića
22 nakon što su stigli do ulice 22. decembra?
- 23 O: Da, vidio sam ih sa leđa.
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

- 1 P: Koliko ste bili od njih udaljeni u tom trenutku?
- 2 O: Nekih 7-8 metara.
- 3 P: Šta ste tada vidjeli? Šta se desilo?
- 4 O: Milan Lukić je skinuo Kasimu kapu sa glave i onda mu je stavio svoju
- 5 i čuo sam kako je rekao da mu je ta bolja, mislim da mu je ta kapa bolja.
- 6 P: Kavu kapu je nosio Kasim Fehrić?
- 7 O: Ja mislim da se je zvala kao francuska kapa.
- 8 P: Da li je Kasim Fehrić bio u civilu ili u vojnoj uniformi?
- 9 O: U civilu.
- 10 P: Kakvu kapu je Milan Lukić stavi na glavu Kasima Fehrića?
- 11 O: Kapa je bila crvena i imala je kokardu na sebi, kao neka crvena
- 12 beretka il' nešto tako.
- 13 P: Nakon što je Milan Lukić stavio tu kapu na glavu Kasima Fehrića, šta
- 14 se onda desilo, šta ste vidjeli?
- 15 O: Odveo ga je do kraja ulice. Mi smo samo pratili do pola, a oni su
- 16 otišli do kraja ulice 22. decembar i mi više nismo pratili.
- 17 P: Da li ste ikada ponovo vidjeli Kasima Fehrića?
- 18 O: Ne.
- 19 P: Koliko je vremena prošlo od vremena kad je Milan Lukić došao da
- 20 mjesta gdje ste Vi bili sa Almirom, pa dok ga više niste vidjeli kad je otišao
- 21 sa Kasimom Fehrićem?
- 22 O: Nekih možda desetak minuta.
- 23 P: Da li ste tokom tih 10 minuta... čitavih 10 minuta mogli da vidite
- 24 Milana Lukića?
- 25 O: Da.
- 26 P: Kada ste idućeg dana... idući put vidjeli Milana Lukića u Višegradu?
- 27
- 28
- 29
- 30

1 O: 14. juna 1992. godine.
2 P: Rano popodne 14. juna 1992., s kim ste bili?
3 O: Sa svojim prijateljima. Sa tri moja prijatelja.
4 P: Molim Vas da nam kažete samo imena te trojice prijatelja, ne i
5 prezimena.
6 O: Almir, Samir, Ajvaz i ja.
7 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Gospodine Čepiću.
8 G. ČEPIĆ: [simultani prevod] Ispričavam se, ali da li bismo mogli
9 prezimena ovih ljudi čuti na poluzatvorenoj sjednici jer bi to moglo biti
10 korisno za neke stvari?
11 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Molimo poluzatvorenu sjednicu.
12 G. ČEPIĆ: [simultani prevod] Zahvaljujem se.

[Poluzatvorena sjednica]

14 (redigovano)
15 (redigovano)
16 (redigovano)
17 (redigovano)
18 (redigovano)
19 (redigovano)
20 (redigovano)
21 (redigovano)
22 (redigovano)
23 (redigovano)
24 (redigovano)

25
26
27
28
29
30

1 (redigovano)
2 (redigovano)
3 (redigovano)
4 (redigovano)
5 (redigovano)
6 (redigovano)
7 (redigovano)
8 (redigovano)
9 (redigovano)
10 (redigovano)
11 (redigovano)
12 (redigovano)
13 (redigovano)
14 (redigovano)
15 (redigovano)
16 (redigovano)
17 (redigovano)

18 [Otvorena sjednica]

19 GĐA SEKRETAR: [simultani prevod] Časni Sude, ponovo smo na javnoj
20 sjednici.

21 G. WEBER: [simultani prevod]

22 P: Kasnije popodne 14. juna 1992., da li ste Vi, Almir, Samir i Ajvaz
23 krenuli na neko određeno mjesto?

24
25
26
27
28
29
30

1 O: Da, krenuli smo na ovu mahalalu naselja Lipa, prema kući starijeg brata
2 Almira i Samira.

3 P: Čija je to bila kuća?

4 O: Taiba.

5 P: Kako ste Vas četvorica otišli do Taibove kuće?

6 O: Krenuli smo da gledamo filmove na videorekorderu, pošto Taib već nije
7 bio tu u gradu.

8 P: U koliko ste otprilike... u koje vrijeme ste otprilike Vas četvorica
9 došli na područje gdje se nalazila Taibova kuća?

10 O: Otprilike oko 15.30 poslijepodne.

11 P: Šta se dogodilo dok ste se približavali Taibovoj kući?

12 O: Almir je uspio da uđe u kuću i on je jedini imao ključ od te kuće.
13 Nas trojicu je za... sred ulice iza nas se zaustavio automobil i nismo imali
14 vremena više da uđemo u kuću.

15 P: Da li je Almir hodao ispred ili iza Vas, Samira i Ajvaza?

16 O: Ispred.

17 P: Koliko je ispred Vas bio Almir?

18 O: Pet do šest metara.

19 P: Kako je Almir ušao u Taibovu kuću?

20 O: Otvorio je vrata, pošto je imao ključ. I posle mi je rekao da čak
21 nije uspio ni da zatvori vrata, tada se pojavilo to... automobil. Ali srećom,
22 njega ti ljudi nisu vidjeli.

23 P: Jeste li išta čuli dok ste išli preko ulice prema Taibovoj kući, kada
24 je Almir ušao kuću ili ulazio u kuću?

25

26

27

28

29

30

1 O: Čuo sam samo glas. Nisam čuo kad se je auto zaustavilo. Samo sam čuo
2 glas.

3 P: Da li ste prepoznali taj glas?

4 O: Da.

5 P: Čiji je to glas bio?

6 O: Onog istog čovjeka koji nas je dočekaao, zapravo koji je stigao kad
7 smo trebali ići za... za Makedoniju.

8 P: Kako se zove taj čovjek?

9 O: Milan Lukić.

10 P: Nakon što ste čuli glas Milana Lukića, jeste li se okrenuli i
11 pogledali auto?

12 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Ovo je vrlo sugestivno.

13 G. WEBER: [simultani prevod] Ispričavam se. Ja ću promijeniti pitanje.

14 P: Šta ste uradili kada ste čuli glas Milana Lukića?

15 O: Okrenuli smo se.

16 P: Kad ste se okrenuli, gdje se auto nalazio u odnosu na Vas?

17 O: Neki možda 6-7-8 metara od mene.

18 P: Da li je auto bio ispred Vas ili iza Vas?

19 O: Iza nas.

20 P: Ali da li ste se u jednom trenutku Vi licem okrenuli prema autu?

21 O: Da.

22 P: Kada je to bilo?

23 O: Kad sam čuo taj glas.

24 P: Molim da nam opišete ovaj auto koji ste vidjeli?

25 O: Bordo boje, Volkswagen Passat.

26

27

28

29

30

- 1 P: Koliko je muškaraca bilo u tom Volkswagen Passatu?
- 2 O: Četiri.
- 3 P: Ko je bio na suvozačkom sjedištu?
- 4 O: Bile su ista ta dva čovjeka koja su došla kad smo trebali ići za
- 5 Makedoniju.
- 6 P: A ko je bio iza vozača? Ko je sjedio iza vozača?
- 7 O: Neka dva mlada momka na... u maskirnim uniformama, meni nepoznati.
- 8 P: Samo da bi bilo jasno: gdje su sjedila ta dvojica mladih ljudi u
- 9 maskirnim uniformama?
- 10 O: Pozadi, na zadnjem sjedištu.
- 11 P: A da li je iko sjedio na vozačkom mjestu?
- 12 O: Da.
- 13 P: Ko je sjedio za volanom?
- 14 O: Milan Lukić. On nas je i zovnuo.
- 15 P: A ko je sjedio kao njegov suvozač na prednjem sjedištu? Možete li
- 16 njega opisati?
- 17 O: Da. To je bio isti onaj čovjek ko je došao sa Milanom kad smo trebali
- 18 ići za Makedoniju.
- 19 P: Šta ste Vi, Samir i Ajvaz učinili nakon što se Milan Lukić oglasio iz
- 20 crvenog Passata?
- 21 O: Okrenuli smo se i krenuli prema autu.
- 22 P: Na koju ste... prema kojoj ste strani auta pošli?
- 23 O: Prema vozačevoj strani.
- 24 P: Šta se dogodilo kada ste došli do te vozačeve strane auta?
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

1 O: Milan Lukić nas je pitao da li poznajemo čovjeka koji je držao
2 videoklub tu blizu u naselju Lipa i da li znamo gdje se on nalazi tada.
3 P: Šta se dogodilo nakon što Vas je Milan Lukić to pitao?
4 O: Mi smo mu rekli da ne znamo.
5 P: Kako je on reagirao?
6 O: Pitao nas je kako se zovemo.
7 P: Jeste li mu rekli svoja imena?
8 O: Da.
9 P: A šta se nakon toga dogodilo?
10 O: Rekao nam da uđemo pozadi u auto.
11 P: Jeste li onda Vi, Samir i Ajvaz ušli na stražnje sjedišta auta?
12 O: Da.
13 P: Molim Vas da nam opišete kako ste Vas trojica ušli u auto?
14 O: Ušli smo sa... pozadi, sa strane vozača. Prvi je ušao Samir, znači ta
15 dva srpska mlada vojnika su sjedila do prozora zadnjeg sjedišta. Samir je ušao
16 prvi, onda sam ušao ja u sredinu i onda je ušao Ajvaz i taj drugi srpski vojnik
17 je ostao kad sam... na samom kraju.
18 P: Kad ste ušli u auto i sjedili tu u sredini, koliko ste bili od Milana
19 Lukića koji je sjedio za volanom?
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

- 1 O: 10-15 centimetara, glava od glave.
- 2 P: Jeste li mogli vidjeti da li je Milan Lukić ima bilo šta sa sobom na
3 vozačkom sjedištu u autu u to vrijeme?
- 4 O: Ima je pored sebe sa desne strane snajper.
- 5 P: Jeste li mogli da vidite kraj tog snajpera?
- 6 O: Da, pošto sam sjedio u samom... u samoj sredini auta, između dva
7 prednja sjedišta. Bio sam skoro skroz... odnosno naprijed, pošto nije bilo
8 mjesta u autu pozadi.
- 9 P: Koliko se taj kraj, odnosno kundak snajpera nalazio daleko od Vašeg
10 lica.
- 11 O: Kraj snajpera je... kundak je bio dole a cijev je bila gore. Ta cijev
12 je bila možda nekih 5 do... ne više od 5 centimetara od mog lica.
- 13 P: Možete li nam opisati kako je izgledala ta cijev snajpera?
- 14 O: Imala je nešto crno navrnuto gore, tada meni nepoznato.
- 15 P: Šta se je dogodilo nakon što ste Vas trojica ušli u auto sa Milanom
16 Lukićem i ovom drugom trojicom vojnika?
- 17 O: On je krenuo ulicom 22. decembar.
- 18 P: Nakon što se vozio ulicom 22. decembar, kuda je krenuo?
- 19 O: Skrenuli smo lijevo prema samom centru grada, ali prije nego što smo
20 skrenuli sreli smo na ulici istog onoga Srbina koji je pecao ribu kad smo mi
21 gledali, kad je tu bio i Kasim Fehrić.
- 22 P: Da li je išta rečeno u autu kad ste prolazili pored tog Srbina? I ako
23 jeste, šta je bilo rečeno?
- 24 O: Da. Milan Lukić je prokomentarisao tom svom na prednjem sjedištu
25
26
27
28
29
30

1 drugaru il' kako već, onaj, da... da zamalo ga nije ubio kao tog čovjeka koji je
2 stajao na ulici, jer je... nije znao da je Srbin.

3 P: Šta se dogodilo nakon što ste prošli pokraj tog Srbina?

4 O: Nastavili smo ulicom 22. decembar i skrenuli smo kod samoposluge
5 lijevo prema samom centru grada.

6 P: Šta ste dogodilo nakon što ste došli do centra grada?

7 O: Milan Lukić je... nije vozio kroz sami centar, nego je išao okolo
8 naseljem /nerazgovijetno/ prema starom mostu u Višegradu.

9 P: Molim Vas da nam opišete šta se dogodilo dok ste se približavali
10 starom mostu?

11 O: U međuvremenu, kako smo približavali se, Milan nas je pitao da l'
12 znamo da plivamo i tako. I u tom momentu smo već i stizali na stari most na
13 kojem je bilo dosta svijeta.

14 P: Da li se onda nakon nekog vremena crveni Passat zaustavio na starom
15 mostu?

16 O: Da, nakratko, na samom... na samoj sredini mosta.

17 P: Šta se... šta su rekli u autu kad se zaustavio na starom mostu?

18 O: Taj čovjek koji je sjedio naprijed do Milana rekao mu je da je bolje
19 da vozi na novi most.

20 P: Kuda je onda auto pošao dalje?

21 O: Prešli smo preko starog mosta i krenuli desno pored Drine i vozili se
22 do novog mosta. I mi smo u međuvremenu odgovarali na pitanja koja nam je Milan
23 postavljao, da l' znamo da plivamo.

24 P: Šta se dogodilo kad ste došli do novog mosta?

25 O: Zaustavili smo se skoro na sredini mosta.

26 P: Šta se je dogodilo nakon što se crveni Passat zaustavio?

27 O: Citiraću riječi Milana Lukića: "Nestalo nam je benzina, moraćemo
28
29
30

- 1 Drinom, jest da je malo hladna, al' nema veze."
- 2 P: Da li je Milan Lukić nakon toga rekao išta bilo kome drugom u autu?
- 3 O: Okrenuo se prema toj dvojici mladih srpskih vojnika pozadi koji su
- 4 sjedili s nama i rekao im je, opet citiram Milana Lukića: "Ko ima slabo srce
- 5 neka ostane u autu."
- 6 P: Nakon ovih komentara Milana Lukića, šta se dogodilo?
- 7 O: Iz auto smo izašli nas trojica i Milan Lukić i taj čovjek naprijed
- 8 što je sjedio, a ova dva mlada srpska vojnika su ostali da sjede u autu?
- 9 P: Da li je iko pristupio Milanu Lukiću i tom drugom vojniku i Vam... i
- 10 trojici Vas kad ste izašli?
- 11 O: Jedan čovjek koji je bio na lijevoj obali mosta je bio pored... bila
- 12 je neka kao stražarna kućica i srpski vojnik je izašao iz te kućice i rekao je
- 13 Milanu: "Šta radiš? Vidiš li da su to djeca?"
- 14 P: Šta je Milan uradio nakon što mu je to rečeno?
- 15 O: Milan i taj što je sjedio do njega su onda počeli da se deru i
- 16 upirali su tu oružje u tog čovjeka i on se je morao povući.
- 17 P: Nakon što se čovjek povukao, šta se je dogodilo?
- 18 O: Milan mu je zaprijetio da će i njega ubiti. "Radi svoj posao," rekao
- 19 mu je.
- 20 P: I da li je onda taj čovjek i otišao?
- 21 O: Da.
- 22 P: Šta se je dogodilo nakon što je taj čovjek otišao?
- 23 O: Milan nam je rekao da stanemo uz ogradu mosta.
- 24
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

- 1 P: Koliko ste sada u toj situaciji bili udaljeni od Milana Lukića?
- 2 O: Ne više od 2 metra.
- 3 P: Možete li nam reći ko je stajao Vama zdesna i slijeva?
- 4 O: Sa moje desne strane je stajao Samir, a sa moje lijeve strane je
- 5 stajao Ajvaz.
- 6 P: Šta se je tada dogodilo?
- 7 O: Milan nas je pitao da li imamo nekog novca ili zlato kod sebe.
- 8 P: Nakon što je to pitao, šta se dogodilo?
- 9 O: Kad je vidio da nemamo, onda je rekao meni, pošto sam bio najveći,
- 10 najvisočiji od njih, da pređem preko ograde.
- 11 P: Šta ste Vi učinili kad Vam je Milan Lukić rekao da to... kad Vam je
- 12 to Milan Lukić rekao?
- 13 O: Ništa nisam mogao da... izgubio sam snagu, nisam uopšte imao osjećaja
- 14 nikakvog.
- 15 P: Šta je zatim Milan Lukić uradio?
- 16 O: Onda mi je glasno rekao da pređem preko toga.
- 17 P: Kako ste Vi reagirali?
- 18 O: Ostao sam ukopan tu na tom mjestu.
- 19 P: A šta se nakon toga dogodilo?
- 20 O: Onda je prošao pored mene i uhvatio je Samira, koji je bio u
- 21 trenerci. Uhvatio ga je za gornji dio trenerke i dole tom rukom - puška mu je
- 22 bila na ramenu Milanova - i bacio ga je preko ograde. Samir je pokušao da se
- 23 uhvati za ogradu, ali je... u Višegradu je padala kiša tih dana prije tog
- 24 četrnaestog i... a ograda je bila željezna i klizava i iskliznuo je i pao je
- 25 dole u vodu.
- 26 P: Jeste li vidjeli kako Samir pada u vodu?
- 27 O: Da.
- 28 P: A jeste li vidjeli da li je uspio ponovo izaći na površinu?
- 29
- 30

- 1 O: Da, jer sam bio naslonjet na... naslonjen na ogradu mosta.
- 2 P: Koliko ste u toj situaciji bili udaljeni od Milana Lukića?
- 3 O: Jedan metar.
- 4 P: Da li Vam je Milan Lukić bio zdesna ili slijeva?
- 5 O: S moje prednje strane, ispred mene i tog Ajvaza iz Foče je stajao
- 6 tada Milan Lukić.
- 7 P: Što je uradio Milan Lukić nakon što je Samir bačen u vodu?
- 8 O: Skinuo je snajper sa ramena, naslonio je snajper na ogradu od mosta i
- 9 pogodio je Samira jednim metkom.
- 10 P: Jeste li Vi vidjeli kako on ispaljuje iz snajpera?
- 11 O: Da, jer je bio pored mene, ni pola metra kad je prišao tu ogradi?
- 12 P: Šta ste vidjeli da je izašlo iz cijevi puške kad je iz nje opaljeno?
- 13 O: Osjetio se ko neki miris baruta u tom momentu, ali... al' se nije
- 14 čulo glasno kad je opalio. Znači, čak ni mi koji smo tu blizu stajali nismo
- 15 mogli da čujemo taj... to ispaljenje na glas kao obično kad puška, ono, puca.
- 16 P: Koliko je puta pucao u Samira?
- 17 O: Jednom.
- 18 P: Jeste li Vi pogledali prema Drini, tamo gdje je bio Samir?
- 19 O: Da, svi smo u tom momentu pogledali.
- 20 P: Šta ste vidjeli?
- 21 O: Vidio sam Samira dvije-tri sekunde i više ga nisam vidio kako je
- 22 potonuo i samo je na tom mjestu gdje je bio pogođen isplivala... jedan krug,
- 23 krvav, na površinu.
- 24 P: Da li je Samir bio ubijen?

25
26
27
28
29
30

1 O: Da.

2 P: Što se je dogodilo nakon što je Milan Lukić ubio Samira?

3 O: Onda je ovaj mali iz Foče počeo da plače i da moli Milana da ga
4 poštedi. Počeo je da vadi neke sitne novce iz džepa i sećam se da je jedna
5 novčanica papirna, sitna, mislim ne... ne neke velike vrijednosti, pala u jednu
6 lokvu kako mu je ispala iz ruke. Milan nije htio, normalno, da uzme tog... taj
7 novac sitni.

8 P: Šta se nakon toga dogodilo?

9 O: U tom momentu mu je Milan rekao da se ne brine, da mu neće ništa. I
10 samo što je to izgovorio uradio je ono isto što i Samiru, uhvatio ga je na isto
11 mjesto - ovaj je još bio manji i lakši - i prebacio ga je preko ograde. Prije
12 nego što ga prebacio, ovaj kad mu je davao novac govorio je da ne zna plivati.

13 P: A šta se dogodilo nakon što je taj dječak, mali dječak, bio bačen
14 preko ograde, nakon što ga je Milan Lukić bacio preko ograde?

15 O: Milan se okrenuo prema autu, u autu su bila sva četvoro vrata širom
16 otvorena i prokomentarisao je nešto tom čovjekom što je izašao sa njim, tom
17 Srbinu, da taj mali ne zna plivati i da će se sam utopiti. I onda je taj Srbin
18 što je sjedio na prednjem sjedištu do Milana pogledao prema Drini, a ja sam bio
19 naslonjen na tu ogradu i ja sam mahinalno kako je tad pogledao i ja sam pogledao
20 dole i vidio sam tog malog iz Foče kako je izašao na površinu i bori se sa
21 strujom vode. Tada je Drina bila nadošla. Tada je isplivao i tada je taj Srbin
22 što je izašao iz sa Milanom iz auta repetirao svoju automatsku...

23

24

25

26

27

28

29

30

1 poluautomatsku automatsku pušku i opsovao je kako da taj mali iz Foče laže da ne
2 zna plivati i ispalio 10 do 15 metaka u tog malog

3 P: Kada je taj drugi čovjek ispalio svoju pušku, koliko je ona bila
4 glasna u odnosu na onu pušku iz koje je pucao Milan Lukić?

5 O: Mnogo glasnija.

6 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Da li može da kaže da li je bilo od
7 kojih od metaka koji su bili ispaljeni u dječaka i pogodio cilj?

8 G. WEBER: [simultani prevod]

9 P: VG-89, kako... kao što Vas je sudija Robinson upravo pitao, da li
10 znate da li je ijedan od hitaca koje je ispalio ovaj drugi čovjek koji je bio s
11 Milanom Lukićem pogodio dječaka iz Foče?

12 O: Da, jer smo ga dvojica gledali u vodi i posle toga je Fočak nestao.
13 Ne znam tačno kol'ko je metaka pogodilo, ali znam da ga je pogodilo.

14 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Koliko dugo Vam još vremena treba,
15 jer sad je prošlo vrijeme za pauzu?

16 G. WEBER: [simultani prevod] Ako želite možemo prekinuti sada ili imamo
17 samo još jedno područje koje bih htio da prodemo.

18 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Onda ćemo sada imati pauzu?

19 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Molim ustanite.

20 ...Početak pauze u 10.12h

21 ...Sjednica nastavljena u 10.37h

22 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Molim ustanite.

23 Izvolite sjesti.

24 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Molim da nastavite, gospodine Weber.

25

26

27

28

29

30

1 G. WEBER: [simultani prevod]
2 P: Stali smo tamo gdje smo govorili o pucanju u onog dječaka u /sic/
3 Foči. Da li se u jednom trenutku Milan Lukić i ovaj drugi čovjek, da li su se
4 vratili u Volkswagen Passat?
5 O: Da.
6 P: A šta se dogodilo kad ste se vratili natrag u Volkswagen Passat.
7 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Prije toga bih želio da utvrdim kako
8 je donijeta odluka da se vrati u Passat, umjesto da ga se baci u rijeku. Da li
9 je vođen ikakav razgovor vezan s tim?
10 G. WEBER: [simultani prevod]
11 P: VG-89, molim Vas da opišete događaje koje su uslijedili nakon što je
12 ovaj drugi vojnik pucao u dječaka iz Foče, pa do trenutka kad ste se Vi ponovo
13 vratili u Volkswagen Passat.
14 O: Znači, kao što sam i rekao i ranije, sva četvora vrata u tog
15 Volkswagen Passata su bila cijelo vrijeme otvorena. Poslije, kad su ubili tog
16 malog iz Foče, Milan Lukić je uhvatio mene za majicu iza... iza vrata i... i ja
17 sam u tom momentu mislio da će i mene da baci isto kao što je to uradio sa ovom
18 dvojicom prije. On me je bukvalno ugurao na zadnje sjedište tog Passata. Ja ni
19 dan danas ne znam zašto. Nikakva konverzacija nije bila između mene ili njega
20 ili bilo koga tu.
21 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Hvala.
22 G. WEBER: [simultani prevod]
23 P: Šta se dogodilo kad ste se vratili u Volkswagen Passat?
24 O: Znači, svi su se vratili na svoja mjesta, znači, Milan je sjeo za...
25
26
27
28
29
30

1 da vozi, taj drugi je sjeo na...naprijed, ja sam opet bio pozadi i Milan je
2 upalio automobil i krenuli smo preko mosta i u tome je momentu upalio muziku i
3 odvrnuo je jako glasno.

4 P: A kuda Vas je Milan Lukić odveo?

5 O: Krenuli smo prema Mezalinu i vodio me je do MUP-a u Višegradu.

6 P: Otprilike u koje vrijeme ste stigli u zgradu MUP-a ili do zgrade MUP-
7 a?

8 O: Prije 5.00h poslije podne.

9 P: Htio bih da razgovaramo u boravku u zgradi MUP-a u Višegradu.
10 Otprilike koliko dana nakon što ste došli 14. juna 1992. ste proveli u zgradi
11 MUP-a?

12 O: Tri dana.

13 P: Kada su Vas Milan Lukić i drugi srpski vojnici doveli do zgrade MUP-a
14 i u zgradu MUP-a, molim Vas da opišete šta se dogodilo.

15 O: Milan me je poveo gore do neke vrste recepcije u MUP-u koja se odmah
16 nalazi kad se popnete uz stepenice lijevo i tu je sjedio policajac kojeg su
17 zvali Razonoda. I onda me je taj Razonoda pitao ko sam i uzeo je papir da zapiše
18 i pitao me je ko je sa mnom, kao, il' bio il' tako. Tada je Milan Lukić rekao da
19 to nije bitno, kao, nije bitno ko je bio sa mnom, da oni nisu bitni. I posle
20 toga, Milan Lukić je naredio tom policajcu da me ostavi tu u zatvoru i da me
21 niko, ama baš niko ne smije pustiti bez njegovog odobrenja. I poslije toga je
22 Milan Lukić otišao a mene je taj policajac sproveo u jednu praznu prostoriju...

23

24

25

26

27

28

29

30

1 prostoriju na istom tom spratu gdje je ta recepcija.

2 P: Da li ste kasnije u policijskoj stanici vidjeli Milana Lukića, nakon
3 što Vas je tamo ostavio?

4 O: Taj dan, 14. juna, ne više.

5 P: Oko koliko sati je otprilike Milan Lukić otišao iz policijske
6 stanice?

7 O: Tu smo se zadržali možda nekih 5 minuta u policijskoj stanici, tako
8 da je Milan Lukić tu negdje oko 17.00h napustio policijsku stanicu.

9 P: Tokom naredna tri dana, jeste li ponovo vidjeli Milana Lukića?

10 O: Narednih dana da, svakog dana.

11 P: Rekli ste da ga niste ponovo vidjeli 14. juna 1992. Koji je onda bio
12 sljedeći dan kad ste ga vidjeli?

13 O: 15. juna 1992.

14 P: Gdje su Vas držali uveče 14. juna, pa do 15. juna?

15 O: U toj praznoj prostoriji kad se krene sa te recepcije kroz hodnik na
16 desnoj strani, prva vrata na kojima su bile rešetke, ne ona obična vrata.

17 P: Da li je na toj sobi bilo prozora?

18 O: Da, jedan mali prozor koji je gledao na ulicu i prema mostu i robnoj
19 kući Borac.

20 P: Da li ste, na osnovu toga što je u toj ćeliji bio prozor, mogli da
21 znate da li je dan ili noć?

22 O: Da.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Kad ste 15. juna 1992. vidjeli Milana Lukića, da li je to bilo po
2 danu ili po noći?

3 O: Po danu, prije podne.

4 P: Šta se dogodilo kad ste vidjeli Milana Lukića 15. juna 1992?

5 O: On je... bio je između te noći 14. juna i tog jutra 15., u tu sobu je
6 dovedeno još Muslimana i Milan je zahtijevao da ustanu i da pjevaju četničke
7 pjesme.

8 P: Da li je Milan Lukić ušao u ćeliju?

9 O: Ne. Stajao je na vratimo od ulaza.

10 P: Gdje ste se Vi nalazili unutar ćelije kad je Milan Lukić tražio od
11 Vas da pjevate te pjesme?

12 O: U samom uglu iza rešetaka u jednom ćošku iz kojega me nije mogao da
13 vidi... iza koga me nije mogao da vidi.

14 P: Šta se dogodilo nakon on... toga... nakon što je Milan Lukić tražio
15 da se pjevaju te pjesme?

16 O: Prepoznao je jednog čovjeka tu, starijeg - oko 50, 55 godina - u
17 zatvoru. Milan ga je nazvao imenom, rekao je: "Nijaze, gdje ti je sin, moj
18 školski drugar?"

19 P: Kako je taj čovjek reagovao na to?

20 O: Rekao je da mu je sin otišao u Austriju da živi. Tada mu je Milan
21 rekao da ga neće ubiti, mislim tog starijeg čovjeka, nego... i taj čovjek je
22 počeo nešto da mu se kao zahvaljuje što ga ovaj neće ubiti. I tada je Milan
23 rekao: "Nećemo te ubiti, nego ću te zaklati."

24 P: Šta se desilo nakon tog razgovora?

25 O: Neko je zvao Milana i on je odjurio napolje iz... odatle je otišao.

26

27

28

29

30

- 1 P: Da li ste ponovo vidjeli Milana Lukića 15. juna 1992?
- 2 O: Da.
- 3 P: Kada ste ga sljedeći put vidjeli?
- 4 O: Kasno poslije podne.
- 5 P: Da li je on bio s nekim kada ste ga vidjeli sljedeći put?
- 6 O: Sa istim onim čovjekom koji nas je odveo na most, koji je sjedio do
- 7 njega naprijed.
- 8 P: Da li je to bio onaj čovjek koji je ustrijelio onog dječaka iz Foče?
- 9 O: Da.
- 10 P: Opisali ste ga ranije, ali možete li nam ipak ponovo jasno opisati
- 11 kako je on fizički izgledao?
- 12 O: Na koga mislite?
- 13 P: Na tog čovjeka koji je ustrijelio dječaka iz Foče i koji je bio sa
- 14 Milanom Lukićem 15. juna 1992?
- 15 O: Bio je nižeg rasta, ne više od metar i sedamdeset. Imao je maskirnu
- 16 uniformu, automatsku pušku, crnu kosu i crne brkove i bio je otprilike oko 35
- 17 godina starosti.
- 18 P: Šta se desilo kada su Milan Lukić i taj drugi čovjek došli u Vašu
- 19 ćeliju kasnije poslije podne?
- 20 O: Opet je došao na vrata i... zaboravio sam da kažem da svi ti koji su
- 21 bili zatvoreni morali su da novac ili sat ili šta god da su imali kod sebe da
- 22 ostave na jedno mjesto na sredini sobe. I pošto me Milan opet nije vidio, pitao
- 23 je ovu dvojicu momaka koji su me skinuli sa autobusa, tako su oni meni rekli u
- 24 zatvoru... skinuli sa autobusa. Oni su krenuli iz Srbije prema Konjicu, kući,
- 25
- 26
- 27
- 28
- 29
- 30

1 radili su u Srbiji. I on je pitao njih da li ima tu neki mali u zatvoru. I onda
2 sam ja... oni su mu rekli: "Da ima", da sam tu u ćošku i on me je pozvao da
3 ustanem.

4 I prišao sam tim vratima. On je stajao napolju, a ja iznutra te ćelije i
5 on mi je pružio ruku i rukovao se sa mnom i rekao je da taj novac koji je tu na
6 toj kamari da... da... da li ja poznajem Ristu Perišića iz Višegrada, profesora,
7 a ja sam mu rekao da poznajem. I on mi je rekao: "Kada ga vidiš da bude prolazio
8 tu da mu dam te pare, da mu je to dao Milan Lukić." I rekao mi je tom prilikom
9 da me tu u zatvoru ne smije niko dirati da... da im je to on to rekao i otišao
10 je opet posle toga.

11 P: Kada je došlo do tog razgovora između Vas i Milana Lukića? Da li je
12 to bilo 14. ili 15. juna?

13 O: 15. juna, drugi put kad je Milan Lukić došao tada.

14 P: Kada kažete drugi put kada je došao, da li je to bilo... da li je taj
15 razgovor s njim bio ujutro ili poslije podne?

16 O: Kasno poslije podne.

17 P: Da li ste ikada primijetili da je Milan Lukić razgovarao sa Ristom
18 Perišićem?

19 O: Jedanput.

20 P: Kad je to bilo?

21 16. juna, kada su prolazili kroz taj hol koji vode tamo, ne znam gdje,
22 ima još neke te kancelarije ili šta na tom spratu. Vidio sam njih dvojicu kako
23 razgovaraju i odlaze kroz hodnik. Ali taj novac što mi je on rekao da dam i to
24 sve, ja nisam dao tom Risti Perišiću.

25

26

27

28

29

30

1 P: Taj hodnik u kojem ste ih primijetili, da li je to bio hodnik ispred
2 Vaše ćelije?

3 O: Da.

4 P: Možete li reći kakvim su tonom razgovarali jedan s drugim?

5 O: Prijateljskim tonom, normalnim.

6 P: Da li se taj ton razlikovao od tona kojim je Milan Lukić razgovarao
7 sa svim ostalim osobama i te razgovore ste Vi primijetili u policijskoj stanici,
8 odnosno pratili ta tri dana?

9 O: Ragova...Bio je mnogo različit od onog razgovora koji je Milan vodio
10 sa tim policajcem Razonodom, jer ovom je policajcu bukvalno naredio šta treba da
11 radi.

12 P: Molim Vas da se vratimo na 15. juni 1992. Da li se bilo šta drugo
13 desilo kada se vidjeli Milana Lukića kasno poslije podne pored onoga što ste već
14 opisali?

15 O: Ma bilo je maltretiranja u zatvoru, ali u tome nisam vidio Milana
16 Lukića, mislim, nije dolazio tada kad su tukli te ljude tu.

17 P: Ko je tukao te ljude?

18 O: Lokalni srpski... lokalni Srbi, koji su to... u tom momentu bili
19 naoružani.

20 P: Da li možete reći da li su ti lokalni Srbi bili policajci ili
21 vojnici?

22 O: Neki su bili policajci, a neki su samo se priključili paravojnim
23 jedinicama kad je počeo rat.

24 P: Da li je iko od tih ljudi bio sa Milanom Lukićem i da li ste to
25 primijetili je... bilo kojeg od prethodnih dana?

26

27

28

29

30

1 O: Ne.

2 P: Kada je došlo do tog premlaćivanja?

3 O: Već samog 14. naveče je počelo i trajalo je sve dok ja nisam izašao
4 iz zatvora 17. juna rano ujutro u 7.00 sati.

5 P: Želio bih da pređemo na 16. juni 1992. Rekli ste da ste Milana Lukića
6 ponovo vidjeli tog dana. U koje doba dana je to bilo?

7 O: Poslije podne. Posle jednog razgovora koji su me opet... vodili su me
8 opet na... na taj intervju da... da kažem neka muslimanska imena koje se kriju
9 po Goraždu i stavili su mi nož pod vrat da će me zaklati ako im ne kažem to, ali
10 u toj prostoriji nije bio Milan Lukić, nego kad sam se vratio poslije toga je
11 Milan Lukić opet došao.

12 P: Ko su bile te osobe koje su držale nož pod Vašem grlom?

13 O: Bili su vojnici Jugoslovenske narodne armije u uniformama
14 Jugoslovenske narodne armije, koje su se razlikovale od uniforme koje je nosio
15 Milan Lukić i njegovi, mlađi, 18-19 godina. Stavio mi je vojnički nož pod vrat i
16 počeo da priča kako smo mi Muslimani bili Srbi, nego su nas samo poturčili 500
17 godina prije i... i da će oni pobiti sve Muslimane, a ove koje ne pobiju da će
18 ih vratiti nazad u pravoslavnu vjeru. I pitao me je nešto a ja ništa nisam
19 odgovorio. Tu sam bio nekih možda 15-20 minuta i vratili su me opet tamo u
20 ćeliju.

21 P: Koliko vremena je prošlo nakon što ste se vratili u ćeliju, kada se
22 pojavio Milan Lukić?

23 O: Možda nekih sat i po, dva, otprilike. Pošto nisam imao kod sebe neki
24 sat ili nešto da bi mogao tačno da Vam kažem.

25 P: Da li je još neko bio u vašoj ćeliji kada je stigao Milan Lukić?

26

27

28

29

30

1 O: Jeste. Bilo je ukupno tri... ukupno oko osam ljudi. Sedam ljudi i
2 jedna žena.

3 P: Da li su svi ostali ljudi u vašoj ćeliji bili takođe Muslimani?

4 O: Da.

5 P: Šta se desilo kada je Milan Lukić ušao u Vašu ćeliju 16. juna 1992?

6 O: Opet je tražio da pjevaju sve te četničke pjesme i opet me je zvao da
7 dođem na ta vrata. I tom prilikom, kada mi je pružio ruku, vidio sam da ima
8 jedan veliki zlatni prsten na ruci, jer me... osjetio sam kako sam se rukovao
9 sa... njega. I nije me tu ništa matletirao /sic/. Matletirao je ostale ove, mene
10 lično ne u tom... tom momentu.

11 P: Kako je Milan Lukić maltretirao ostale ljude koji su bili s Vama tog
12 šesnaestog?

13 O: Govorio im je da će ih sve pobiti, da... poklati, da... onda je
14 tražio, derao se na tog policajca da mu donese ključ od tog da... da uđe u tu
15 prostoriju, da sve pobije i pokolje. Prepadao je te ljude da /nerazgovijetno/
16 Oni su već bili neki i premlaćeni za to... Između te dvije noći, 14. i 15.,
17 dosta ih je podleglo od batina tu u zatvoru, samo što meni nije dopušteno
18 bilo... da... da gledam šta se dešava tu. I dve noći kad su tukli te Muslimane,
19 mene su odveli u drugu sobu, tako da nisam to posmatrao svojim očima samo sam
20 dobio neke krpe nešto da... da čistim pod i zidove od te krvi i to kad sam se
21 vratio opet u tu ćeliju. Pošto je krv i komadi tijela... ti dijelovi tijela su
22 bili po ko... po podu i po zidovima, krv sva. Nije moglo nigdje ni da se
23 nasloni, a kamoli da se sjedi.

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Da li su Vas natjerali da očistite ćeliju?

2 O: Jeste.

3 P: Pomenuli ste da je Milan Lukić imao veliki zlatni prsten 16. juna. Da
4 li je to bilo prvi put da ste na njemu primijetili taj zlatni prsten?

5 O: Da.

6 P: Nakon 16. juna, da li ste uopšte viđali Milana Lukića u policijskoj
7 stanici?

8 O: Šesnaestog naveče je opet kasno naveče stigao Milan lukić i taj
9 čovjek koji je uvijek išao za njim, koji nas je na mostu... koji je ubio tog
10 malog iz Foče na mostu, da. I Milan nije ulazio u ćeliju, nego je ušao taj...
11 taj drugi Srbin i u toj ćeliji je bilo... bio je jedan niski stol drveni i jedna
12 mala kao klupica isto niža od tog stola i on mi je rekao da sjednem na tu klupu,
13 taj Srbin. I kad sam ja sjeo tu onda mi je on počeo da govori kako... kako
14 Muslimani u Goraždu ubijaju srbe i kako Muslimani ubijaju srpsku djecu i kako
15 oni na brani u Višegradu, nekoliko kilometara od grada, svakog dana pronalaze tu
16 srpsku djecu ubijenu, zaklanu i... iz Goražda i kako oni, onaj, svaku tu glavu
17 hoće da ubiju u Višegradu sa... Muslimana, da oni ustvari zato ubijaju
18 Muslimanski narod i djecu. I pošto je vidio da ja nisam ništa mu rekao ni
19 odgovorio, onaj, nije se dugo zadržao, ne... ne duže od 15-20 minuta i on je
20 otišao.

21 To je bilo kasno u noći 16. juna. I 17. juna u ranu zoru ja sam pušten
22 iz zatvora u Višegradu, bez Milanovog znanja.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Ko Vas je pustio?

2 O: Mirko Lakić.

3 P: Ko je Mirko Lakić?

4 O: On je moj prvi komšija i bio je prije rata mesar u Višegradu. Jedna
5 ugledna porodica iz Višegrada, srpska.

6 P: Da li ste Vi produžili sa Vašom majkom i napustili Višegrad 17. juna
7 1992. godine?

8 O: Da. Pošto sam ja bio na... nasmrt preplašen i znao sam da ako ostanem
9 da sam gotov ako me nađu ponovo i odmah smo napustili Višegrad. I pri odlasku iz
10 Višegrada u tom autobusu u kojem sam ja bio opet je ušao Milan Lukić i to jedan
11 od najkritičnijih momenata za mene bio. Ja sam u tom momentu sjedio na sećiji
12 autobusa i na zadnjem sjedištu u samom ćošku desno i Milan Lukić je tražio neke
13 Šabanoviće, dobro se sjećam. I neka cura, tri mjesta do mene, mlađa djevojka,
14 možda... tada je možda imala ne više od 20 godina, imala je maramu na glavi i
15 stariji ljudi su bili poredani u... sjedile su u prolazu u autobusu između
16 sjedišta, oni nepokretni neki i tako, nisu mogli da sjede na... na sjedištu.
17 Autobus je bio prepun i Milan nije prolazio skroz gore, nego da je ostao dole
18 na... na sam ulaz u autobus. I u tom momentu je rekao toj curi da skine tu
19 maramu, vjerovatno je mislio da je možda neki momak ili nešto pa se krije ispod
20 marame il' nešto. I ja sam mislio da će on proći do gore, spustio sam se skroz
21 niz sjedište dole da me ne može da po... da vidi, stavio torbu iznad glave i
22 onda je Milan Lukić izašao iz autobusa poslije toga.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Tokom ta tri dana koja ste proveli u policijskoj stanici u Višegradu,
2 da li ste ikada primijetili da je bilo ko izdao naređenje Milanu Lukiću?

3 O: Ne, nikada.

4 P: Nakon što ste otišli iz Višegrada 17. juna 1992., da li ste ikada
5 ponovo živjeli u toj opštini?

6 O: Nikada.

7 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] A šta je sa suprotnim? Da li je on
8 ikada primijetio da je Milan Lukić izdavao naređenja u policijskoj stanici bilo
9 kome?

10 SVJEDOK: Da.

11 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] A pod kakvim okolnostima je izdato
12 to naređenje, kome je izdato i kad i kakvo je bilo naređenje?

13 SVJEDOK: Izdato je naređenje. Milan Lukić je govorio tom Razonodi,
14 Leleku, da je policija na neki način neefikasna, da ništa ne rade i da on mora
15 sve sam da radi. Derao se na njih.

16 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] A ko je taj Razonoda?

17 SVJEDOK: On je bio lokalni policajac i prije rata. Ja mu ne znam tačno
18 ime i prezime, ali svi su ga u Višegradu znali tako, zato što je bio jako visok,
19 možda preko dva metra. Prije rata je bio policajac u Višegradu i radio je u
20 tom... opet tu gdje su meni držali, prije rata.

21 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Da li je bilo neki drugih prilika o
22 kojima ste čuli kako Milan izdaje naređenje bilo kome u policijskoj stanici?

23

24

25

26

27

28

29

30

1 SVJEDOK: Da. Kad god je trebao, recimo, nešto, ključeve il' nešto, nikad
2 nije to zatražio, nego im naredio da mu donesu ključeve da uđe u ćeliju ili tako
3 nešto.

4 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Da li su ta naređenja bila izdata
5 policajcima?

6 SVJEDOK: Da.

7 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Da, gospodine Weber, izvolite.

8 G. WEBER: [simultani prevod]

9 P: Gospodine VG-89, molim Vas pogledajte po sudnici. Osim mene,
10 gospodina Groomea i gospodina Zeca, da li ima još neko koga prepoznajete ovdje u
11 ovoj sudnici danas?

12 O: Da. Prepoznajem čovjeka, drugi slijeva.

13 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Moramo da sačekamo da transkript
14 ponovo krene, imamo tehnički problem.

15 Možemo nastaviti sa radom sada.

16 G. WEBER: [simultani prevod]

17 P: VG-89, molim Vas pogledajte po sudnici i recite Vijeću da li
18 prepoznajete ikoga danas ovdje, pored mene, gospodina Groomea i gospodina Zeca.

19 O: Poznajem čovjeka, drugi slijeva, s moje lijeve strane, u nekoj kao
20 košulji, ja ne vidim... boje roza, u sakou crnom. To je Milan Lukić.

21 P: U kojem redu sjedi ta osoba?

22 O: U trećem redu.

23 G. WEBER: [simultani prevod] Časni Sude, molim da uđe u zapisnik da je
24 identifikovan optuženi Milan Lukić.

25

26

27

28

29

30

1 G. ALARID: [simultani prevod] Naš prigovor i dalje stoji.

2 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Primljeno je k znanju.

3 G. WEBER: [simultani prevod]

4 P: Da li je ovaj optuženi kojeg ste danas identifikovali u sudnici,
5 Milan Lukić, ista osoba koju ste vidjeli 21. maja 1992. godine kada ste bili u
6 konvoju autobusa, a zatim u junu 1992. i 14. i 17. juna 1992. godine?

7 G. ALARID: [simultani prevod] Ulažem prigovor na sugestivno pitanje i
8 takođe pogrešno tumačenje njegovog iskaza, jer je on 21. maja bio udaljen 150
9 metara.

10 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Da. Mi primamo k znanju Vaš
11 prigovor.

12 Svjedoče, molim Vas odgovorite na pitanje.

13 SVJEDOK: Da, to je ta ista osoba.

14 G. WEBER: [simultani prevod] Nemam više pitanja.

15 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Hvala, gospodine Weber.

16 Gospodine Alarid.

17 G. ALARID: [simultani prevod] Hvala, časni Sude.

18 Unakrsno ispituje g. Alarid:

19 [Branilac ispituje putem prevodioca]

20 P: Gospodine VG-89, ja sam Jason Alarid, ja branim Milana Lukića. Mogu
21 li Vam postaviti nekoliko pitanja o Vašem iskazu danas i izjavama koje ste dali
22 u ovom predmetu?

23 O: Ma svakako.

24 P: Želio bih da počnemo tako što ćemo govoriti o vremenu koje proveli u
25
26
27
28
29
30

1 policijskoj stanici u zgradi MUP-a. Na osnovu onoga što ste Vi bili u mogućnosti
2 da prom... da primijetite kroz vrata ćelije i takođe po Vašem dolasku, koliko
3 ste policajaca vidjeli tokom ta tri dana?

4 O: Nekih možda, što sam ja vidio, nekih pet-šest-sedam, otprilike. Što
5 sam ja imô kontakte s njima samo.

6 P: A kada kažete policajci, kako biste razlikovali nekoga... razlikovali
7 policajca od vojnika?

8 O: Policajci su... imaju policijsku plavu uniformu, dok su ovi ostali
9 bili u maskirnim uniformama. I dosta tih lokalni policajaca, pokraj tog Razonode
10 i tog Leleka, Tomića, Dragana i tih ostali sam poznavao. Inače su radili u MUP-
11 u, a ja tu živim u ulici do. Mislím... sam živio.

12 G. ČEPIĆ: [simultani prevod] Izvinjavam se, časni Sude, ali da li bi
13 gosp... moji uvaženi kolega gospodin Alarid mogao precizno da kaže kojeg
14 klijenta on zastupa, jer na stranici 47, red 8, nije jasno, nije rekao puno ime.

15 G. ALARID: [simultani prevod]

16 P: Vi ste čuli da sam rekao da zastupam Milana Lukića, je li tako?

17 O: Da.

18 P: Kada kažete da ste živjeli nekoliko blokova od stanice... od zgrade
19 MUP-a, Vi ste već neko vrijeme viđali neke policajce, uključujući Tomića?

20 O: Tako je. Tomić me je ispitivao u MUP-u, a i prije nego što će se i
21 zaratiti, a i prije nego što ću doći u MUP, viđao sam ga, normalno.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Toga se sjećam iz jedne od Vaših izjava, da čim ste dovedeni s mosta
2 u policijsku stanicu nakratko ste razgovarali sa Draganom Tomićem, komandiriom
3 stanice, je li tako?

4 O: U 17.45h posle podne, tog 14. juna sam imao razgovor na spratu u
5 kancelariji Dragana Tomića.

6 P: Zar nije tačno da ste Vi znali da će Vas saslušavati Dragan Tomić i
7 prije 17.45h?

8 O: Ne.

9 P: Kada ste saznali da će Vas saslušavati šef policije?

10 O: Kada je jedan od policajaca došao, otvorio vrata i poveo me. Tada mi
11 je rekao da idemo na sprat kod Dragana Tomića, po... šefa policije, na intervju.

12 P: A gospodin Lakić koji Vas je pustio na slobodu, u kakvoj uniformi je
13 on bio?

14 O: U maskiranoj vojničkoj. Kada je došao u... tog jutra u zatvoru je
15 bio.

16 P: A načelnik Tomić?

17 O: On je bio u civilnom odjelu.

18 P: Ako sam dobro shvatio, tokom tog vremena policajci su nosili redovne
19 plave uniforme, ali ponekad su se presvlačili u maskirne. A što se tiče
20 načelnika, on je bio u civilnoj odjeći.

21 G. WEBER: [simultani prevod] Prigovor, časni Sude.

22 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Izvolite, gospodine Weber.

23 G. WEBER: [simultani prevod] To je složeno pitanje.

24 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Dopustiću pitanje. Molim da
25 odgovorite na njega.

26

27

28

29

30

1 SVJEDOK: Upravo. Ja ne znam ko se je kako šta presvlačio, ali znam za
2 policajce koje sam poznavao od ranije, da sam ih viđao tokom mog boravka u
3 plavim uniformama, policijskim i samo sam Dragana Tomića vidio u civilnoj
4 uniformi. Ostali koji... dolazili su, koje nisam poznavao, su pretežno bili u
5 maskirnim uniformama.

6 G. ALARID: [simultani prevod]

7 P: Ja bih se htio fokusirati na gospodina Lakića jer ste njega vidjeli u
8 kamufla... maskirnoj uniformi, a poznavali ste ga kao policajca.

9 O: Nisam ga poznavao kao policajca. Kol'ko je se ja sjećam da... on nije
10 bio policajac prije rata.

11 P: Ali pošto je on u to vrijeme bio u zgradi MUP-a, da li ste mogli onda
12 da pretpostavite da je bio policajac tokom rata?

13 O: U toj zgradi MUP-a sam ga samo vidio tog 17. ujutro u tom maskiranom
14 odijelu. Znači, on nije bio tu jer ga ja nisam vidio u tom momentu dok sam ja
15 boravio, a pogotovo nije bio policajac prije rata. To barem znam.

16 P: Prije današnjeg svjedočenja, jeste li pogledali svoju izjavu iz 1995.
17 godine, kao i izjavu iz 2001. godine?

18 O: Da, nešto kratko.

19 P: Kad ste gledali svoju izjavu iz 1995. godine, jeste li primijetili da
20 ste koristili ime Dragana Lakića, kao osobe koja Vas je pustila, a ne Mirka
21 Lakića?

22 O: Možda... možda sam se ja tu možda... Možda je greška njihova, il'
23 moja, kome sam dao izjavu. Dragan Lakić je sin Mirka Lakića, al' on me nije
24
25
26
27
28
29
30

1 pustio, nego me je pustio Mirko Lakić.

2 P: Shvatio sam. Naprosto nisam znao šta je bilo u pitanju. Kad ste bili
3 u ćeliji, neposredno pred Vaše puštanje, izgleda da je Milan Lukić dobio...
4 primao naređenja od gospodina Perišića, da li bi to bilo tačno?

5 O: Ne bih rekao.

6 P: U izjavi iz 2001. godine, Vi ste naveli da ste znali ko je Perišić i
7 Dragan Tomić i to da su... da se druže. Kako znate da su se družili?

8 O: Dragana Tomića sam poznavao. Znači, tu sam stanovao blizu MUP-a, a
9 Perišića sam vidio... viđao u gradu, ali ga već nisam poznavao, samo sam znao da
10 je Profesor i ja sam završavao upravo osmi razred i trebao sam da krenem u
11 srednju školu i on bi meni bio profesor, tako sam znao za... čuo za njega. A to
12 kakvi su oni drugovi, uglavnom ja sam ih viđao zajedno u MUP-u. Kada nekog
13 vidate zajedno možda... ne znam kako to Vama izgleda, ali meni izgleda kao da su
14 ili neki prijatelji ili imaju neki posao zajednički.

15 P: Ja shvatam da ste u to vrijeme bili dječak i niste mnogo znali o
16 političkoj situaciji i pot... u početku rata. Ali, da li ste znali iz razgovora
17 sa starijim rođacima i prijateljima da je gospodin Perišić bio komandant koji je
18 bio nadređen i Draganu Tomiću tokom rata?

19 O: Ne.

20 P: Zar Vam nije bilo čudno da je novac koji je skupljen, od Vas i
21 ostalih u ćeliji, trebalo da bude dat... da je dato naređenje da se da gospodinu
22 Perišiću?

23

24

25

26

27

28

29

30

1 O: I ja sam mislio da je to malo novca za Milana Lukića, zato je dao
2 Perišiću. Inače, da je bilo više novca, ja sam siguran bi ga Milan uzeo.

3 P: Ali postoji li mogućnost da je ustvari gospodin Perišić imao pravo na
4 to, zbog toga što je on bio nadređeni?

5 O: Ja sam čuo, znači, ne vidio, čuo da je Perišić uzimao no... novac od
6 Muslimana koji su imali novac, da ih izvadi iz grada.

7 P: A kako ste Vi shvatali to plaćanje, to što su ljudi plaćali kako bi
8 se izvukli iz Višegrada?

9 O: Pa to su obično tražili od bogatih ljudi, razumijte, da... da mi
10 plati za život. Znači srpski vojnici, Srbi su to radili. I mislim da to Milan
11 nije radio, on je više volio nešto drugo nego da novac uzima.

12 P: Moje će sljedeće pitanje za Vas biti ovo: ako je gospodin Perišić
13 onaj koji imao ovlaštenje da dâ to pravo prolaza bogatijim Muslimanima, zar onda
14 to ne bi ukazivalo na činjenicu da je on na poziciji nadređenog, odnosno vlasti?

15 O: Ma nije to samo mogao Perišić, to je mogao svaki Srbin koji je dole
16 bio u MUP-u da uradi, da uzme novac i da izvadi nekoga iz grada. Znači nije to
17 samo Risto Perišić radio, niti je on bio neki koga je neko samo mo... njega
18 slušô. To je mogao da uradi i Milan i Lakić i bilo ko drugi.

19 PREVODITELJICA: Mikrofon nije uključen.

20 G. ALARID: [simultani prevod]

21 P: Kad ste izbjegli na bosansku teritoriju i ot... izašli iz autobusa, u
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 izjavi iz 1995. kažete da Stanko Pecikoza da je bio u maskirnoj uniformi, da je
2 vozio jedan od autobusa i da je takođe pucao u Muslimane.

3 O: Pecikoza je bio, ali nije vozio autobus nego kamion i on je zapucao
4 kad su Muslimani pokušali da spase ljude, jer su znali da će opet Srbi, kao iz
5 prvog konvoja, izvaditi odrasle Muslimana i pobiti ih, kao što su uradili
6 nekol'ko dana prije toga nego što smo izašli sa prvim konvojem.

7 P: Kada ste odvedeni u kancelariju Dragana Tomića, da li bi se moglo
8 reći da je on bio na čelu MUP-a, da je on bio sasvim jasno glavnokomandujući u
9 policiji tamo?

10 O: Da, tako je to i meni izgledalo i tako je inače stanje bilo u MUP-u,
11 po mom mišljenju, jer je on bio jedini u civilu i on me je i saslušavao gore.

12 P: Da li bi se moglo reći da - iako ste vidjeli takve užasne stvari
13 tokom boravka tamo - da je Dragan Tomić ustvari bio jedini koji Vas je
14 povrijedio, koji Vas je udario tokom boravka u MUP-u?

15 O: Tako je.

16 P: U svojoj drugoj izjavi ste naveli da ste došli u policijsku stanicu
17 četrnaestog, a toga se sjećate zbog fudbalske utakmice koju je trebalo te večeri
18 da gledate na televiziji, to je bila evropska... evropska... ili šampionat, je
19 li tako?

20 O: Sjećam se po mnogo čemu. a to Evropsko prvenstvo je samo jedno od
21 stvari po čemu se ja sjećam toga. Znači, ne samo Evropsko prvenstvo. Taj je meni
22 datum ostao - i prije nego što me je Milan Lukić odveo na most - poznat zato

23

24

25

26

27

28

29

30

1 što je moja mati tog dana prestala da radi, nije više smjela da ide na posô.

2 P: Zar nije tačno da je taj dan bio ponedjeljak?

3 O: Ne sjećam se tačno je li bio ponedjeljak, ali znam da je moja mati
4 trebala ići na posô i nije išla na posô zato što su Srbi već počeli da ubijaju
5 sve redom, nije smjela da ide na posô.

6 P: Recite mi da li vaša majka je normalno radila nedjeljom.

7 O: Radila je skoro svakim danom.

8 P: Međutim, u izjavi iz 2001. kažete da jedan od razloga što se sjećate
9 da se radi o 14-om, zato što je te večeri trebalo da igra Njemačka; je li to
10 tačno?

11 O: Ne bih sada smjeo reći da li je igrala Njemačka, ali smo navijali za
12 Njemačku. Možda je to neko drugačije preveo, pošto ja kada sam dao te izjave
13 nisam razumio engleski. Znači ljudi su prevodili, a ja nisam znao šta prevode. A
14 ja sam navijao za Njemačku u tom Evropskom prvenstvu, to je tačno.

15 P: Jedini razlog što to kažem jeste što ja mogu čitati samo ono što piše
16 na engleskom i tu prevo... u tom tekstu stoji da izgleda da... da ste
17 namjeravali da gledate Njemačku na televiziji i zato i pitam. Ako... ako bi Vam
18 rekao da je prema rasporedu Njemačka u pr... na prvenstvu trebalo da igra 15., u
19 ponedjeljak naveče, da li bi to promijenilo Vašu percepciju o tome koji je dan
20 14., odnosno 15?

21 O: Ne, ne. Ja se dobro sjećam da je to bio 14., a za Njemačku smo
22 navijali na Evropskom prvenstvu, ja sam navijao i moji prijatelji. A da li je

23

24

25

26

27

28

29

30

1 ona igrala, ne znam to, ne bih mogao da Vam kažem to veče da li je igrala.

2 G. ALARID: [simultani prevod] Zamolio bih poslužitelja da pozove na
3 ekrane ono što je 1D10-1679, kao verziju na engleskom i 1D10-1690, a to je
4 verzija na B/H/S-u.

5 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Izvolite, gospodine Weber.

6 G. WEBER: [simultani prevod] Ako bi nam Tužilaštvo samo reklo o kojem se
7 dokumentu ovdje radi.

8 G. ALARID: [simultani prevod] To je 2000... izjava iz 2001., januar
9 2001., koju je svjedok dao Međunarodnom sudu. I htio bih skrenuti pažnju na
10 drugu stranicu verzije na engleskom, kao i donji pasus izjave na B/H/S-u.

11 P: Da li je ovo, gospodine, Vaš potpis na dnu teksta na engleskom, po...
12 pod pretpostavkom da Vi ne... ne znate čitati i pisati engleski, ali da li je
13 ovo Vaš potpis?

14 O: Da.

15 P: Zamolio bih Vas da pročitate ovaj zadnji, najdonji pasus te izjave.

16 O: "Samir Dervišević je poginuo kasnije u junu, kao i još jedan moj
17 prijatelj, Ajvaz iz Foče, čije prezime ne znam. Imao je 13 godina, a privremeno
18 je stanovao kod porodice Korić u Višegradu. Bio sam svjedok dva ubistva na Novom
19 drinskom mostu u subotu 14. juna 1992. oko 16.00 sati. Sjećam se tog datuma jer
20 je to bilo za vrijeme Evropskog prvenstva 1992. godine i te večeri je bila
21 utakmica sa Njemačkom koji smo htjeli gledati na televiziji." Znači neko ovo
22 nije dobro preveo ili ja se nisam dobro odrazio. Mi smo navijali za Njemačku, a
23 Evropsko prvenstvo smo gledali svakako i kad smo izašli iz Višegrada u Visoko.

24

25

26

27

28

29

30

1 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Gospodine Weber.

2 G. WEBER: [simultani prevod] Časni Sude, tokom ovoga odgovora spominje
3 se subota 14. jun 1992. Ne znam da li je to greška u prevodu ili pogrešno
4 čitanje dokumenta, ali vidim da dokument može da ukazuje i nešto drugo, pa bih
5 zamolio da se to razjasni.

6 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Pa ja bih onda zapitao prevodioce
7 šta stoji na B/H/S-u?

8 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Odnosno na engleskom... ne na
9 engleskom.

10 G. ALARID: [simultani prevod]

11 P: Dakle, da li je to bila subota, ponedjeljak ili nedjelja?

12 Oprostite, možda me niste čuli. Dakle, da li je bila subota, nedjelja
13 ili ponedjeljak, jer je bilo nešto u prevodu. Možda ste pogrešno pročitali
14 izjavu, ali u vašoj izjavi nedjelja 14., kada govorite o prvenstvu. No ja Vas
15 naprosto pitam, da li je to... taj dan bio subota, nedjelja ili ponedjeljak kad
16 se to dogodilo?

17 O: Kol'ko se ja sjećam da je bila subota.

18 P: Tamo je bio i neko drugi, da se sad vratimo od Vašeg... prije Vašeg
19 vraćanja, koji Vam je dao malo hrane i vode. Taj se čovjek zvao Lalo. Kako ste
20 Lalu poznavali?

21 O: Zvao se je Lelek, opet greška kod prevođenja. Taj se čovjek zvao
22 Željko Lelek.

23 P: Da li je i on bio policajac?

24 O: Kol'ko ja znam, pred sami rat je bio, počeo je da radi u MUP-u.

25

26

27

28

29

30

1 P: U svom današnjem iskazu rekli ste da je osoba koju ste poznavali kao
2 Milana Lukića dva puta se s Vama rukovao, a drugi put je imao zlatni prsten. Da
3 li shvatate da ni jednom drugom prilikom da ste spomenuli da se Milan Lukić s
4 Vama rukovao, a nikada niste spomenuli taj zlatni prsten?

5 O: Taj zlatni prsten sam već i primijetio tad, drugi put kad se je sa
6 mnom rukovao. Prvi put možda ga je imao, ja ga nisam primijetio. Drugi put sam
7 dobro primijetio taj prsten. Ogroman prsten od žutog zlata.

8 P: Da li se slažete, pošto ste pregledali svoje izjave, da ste tu s...
9 tamo spomenuli samo jedan puta kada Vam se... kad se Milan Lukić sa Vama rukovao
10 i rekao da Vam niko ne smije ništa nažao učiniti.

11 O: U vrijeme kada sam ja davao prvu izjavu 1995. godine, u mojoj zemlji
12 je još uvijek bio rat. Ti ljudi koji su tražili od mene izjavu, ja ih nikada u
13 životu nisam poznao, niti moja familija, niti porodica. Znači, dao sam
14 nepoznatim ljudima izjavu u ratu, pod ogromnom dozom straha. Šta bi se moglo
15 desiti kada ja tu izjavu dam nekome koga ja nikada u životu ne znam, niti znam
16 ko... za koga rade ti ljudi.

17 P: Da li se činilo da su od pomoći, da su na primjer policajci koji žele
18 da pronađu počiniocce krivičnih djela i zločina u Višegradu i oko njega, kojima
19 ste Vi možda bili svjedokom?

20 O: Da, činilo mi se da je tako, ali nisam u suštini bio siguran gdje
21 ide, jer je još uvijek bio rat.

22 P: Ali Vi ste bili na sigurnom, na muslimanskoj teritoriji, a razgovor s

23
24
25
26
27
28
29
30

1 Vama je obavila muslimanska policija.

2 O: Od srpske vojske i srpskih paravojskih strana nigdje nisi bio na
3 sigurnom. I Sarajevo su gađali non-stop, tako da sam pod granatama i... išao na
4 taj razgovor. Znači, rizikovao sam svoj život da bi došao do tog mjesta gdje...
5 gdje sam vodio razgovor.

6 P: Još da Vas pitam, kako ste... kako je na Vas skrenuta pažnja kao
7 svjedoka zločina u Višegradu?

8 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Izvolite.

9 G. WEBER: [simultani prevod] Prigovor. Isto tako ovo pitanje traži da se
10 nagađa o tome šta su ti ljudi mislili.

11 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Ovaj drugi aspekt drugo pitanja, da.
12 Ali, kako ste Vi... kako ste skrenuli pažnju njima na sebe, možete li to
13 odgovoriti?

14 SVJEDOK: Ti tada nepoznati ljudi su mene pronašli i moju mati u
15 Sarajevu. Kako, ja ne znam. Do tada ja nikome nisam ništa govorio, mislim javno.

16 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Izvolite, gospodine Alarid.

17 G. ALARID: [simultani prevod]

18 P: Da li bi bolje bilo reći da Vi nikakvim vlastima o tome niste
19 pričali, jer sam siguran da ste o tome raspravljali sa porodicom i bliskim
20 prijateljima svoje porodice, o stvarima kroz koje ste prošli, koje ste
21 proživjeli?

22 O: Kada tako neki čovjek ubije dvoje djece ispred tebe, onda normalno da
23 to cijeli život prepričavaš i sa prijateljima i sa svima koje poznaješ i kojima
24 vjeruješ.

25 P: U tokom boravka u toj ćeliji, da li je bilo i drugih ćelija oko Vas
26 ili je to bila jedina ćelija?

27

28

29

30

1 O: Ja nisam hodao po tom, tako da u druge ćelije nisam išao. Cijelo
2 vrijeme bio sam u toj jednoj, išao sam tu na recepciju i na sprat kod Tomića u
3 kancelariju. To je svo moje kretanje, tako da ne znam za ostale.

4 P: Da li se ta recepcija nalazi na prizemlju, ono što bih ja... mi u
5 Americi to zovemo prvi sprat, ali... a ono što je gore to je na... to već zovemo
6 drugi sprat. Dakle, da li je ova recepcija bila u prizemlju?

7 O: Znači kad uđete na ulazna vrata MUP-a idete uz stepenice koje ima -
8 ne znam sada, jedno desetak stepenica - i sa lijeve strane u staklenom, plavo
9 ofarbanom željezu, je recepcija.

10 P: U svojoj izjavi onaj čovjek za kojeg ste rekli da Vam je držao nož
11 pod grlom, izveo Vas je iz ćelije i prijetio Vam, u toj ste izjavi rekli da je
12 bilo i 4-5 policajaca, ali danas ste rekli da su to bili ljudi u uniformama JNA,
13 a ja Vas pitam da li ste Vi smatrali da su ljudi u uniformama JNA policajci ili
14 su neki drukč... drugi?

15 O: Ti ljudi koji su me odveli imali su maslinasto zelene uniforme, to je
16 obilježje Jugoslovenske narodne armije, imali su bajonet noževe isto tako koje
17 nose i jedan od tih je izvadio taj bajonet i stavio mi ga... imao je, ponavljam
18 opet, imao je srpski naglasak, znači kao da je iz Srbije je dolazio a ne sa
19 područja Višegrada. Tako sam to rekao i prvi put kad sam davao te izjave, a ja
20 ne znam kako je to sada Vama prevedeno.

21 P: Na engleskom stoji da je bio jedan mlađi od 20 godina, taj koji Vam
22 je držao nož pod grlom.

23 O: Tako je. Još nisam vidio policajce koji nose bajonete i zelene
24
25
26
27
28
29
30

1 maskirane uniforme. I taj je bio, jeste, tako je mlađi od 20 godina sigurno i u
2 maslinasto zelenoj uniformi.

3 PREVODITELJICA: Mikrofon nije uključen.

4 G. ALARID: [simultani prevod]

5 P: Da li je onaj incident, gdje su Vam prijetili da će Vam prerezati
6 grlo, bio prije ili nakon što je saradnik Milana Lukića došao i rekao Vam da su
7 oni tam... ubijali Muslimane u okolnim selima?

8 O: Prije.

9 P: Ali ako bih Vam rekao da ste u svojoj izjavi naveli da je čovjek koji
10 je došao i govorio o tome kako Muslimani vrše nasilna djela, događaj koji se
11 dogodio u 2.00 ujutro šesnaestog.

12 O: Ja sam Vam to i rekao da je taj čovjek dolazio kasno u noći, znači
13 mrak je bilo, sad da li je to bilo 2.00h ujutro ili 1.00h ili 12.00h, sata nisam
14 imao.

15 P: Međutim, u vašoj izjavi stoji da su sljedećeg jutra ovih 4-5
16 policajaca, za koje sad kažete da su u uniformama JNA, došli i prijetili da će
17 Vam prerezati grlo.

18 O: Tog istog jutra, prije nego što će, ovaj, doći naveče taj Milan Lukić
19 sa tim svojim četnikom.

20 P: U vašoj izjavi Vi ne pominjete da je Milan Lukić bio sa tim
21 saradnikom u toj prilici. Da li danas kažete da je on bio s njim i da ste ga Vi
22 vidjeli?

23

24

25

26

27

28

29

30

1 G. WEBER: [simultani prevod] Prigovor. Molim da se kaže tačno na koju se
2 izjavu misli.

3 G. ALARID: [simultani prevod] Izjava iz 2001.

4 P: Pitaću Vas ponovo. Zar nije tačno da Vi u vašoj izjavi ne pominjete
5 da je Milan Lukić bio sa tim saradnikom u toj prilici?

6 O: Čuo sa Milana Lukića, nisam ga vidio, nije dolazio uopšte u pritvor.
7 Tu večer nije ulazio, nije nikog matletirao, samo se je čulo u holu... u hodniku,
8 a ovaj ma... ovaj, taj što je došao sa njim je ušao u ćeliju.

9 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Svjedoče, nije suština u tome. Ono
10 što kaže advokat je da u Vašoj izjavi iz 2001. niste pomenuli da je Milan Lukić
11 bio sa tim saradnikom u toj prilici. Dakle, poenta je u tome da Vi to niste
12 pomenuli u Vašoj izjavi.

13 SVJEDOK: Milan Lukić je, znači, bio tu noć u MUP-u, al' nije dolazio u
14 ćeliju gdje smo mi boravili, nego je bio u holu gdje se nalazila ta ćelija, a...

15 G. ALARID: [simultani prevod]

16 P: Prije jedne od tih prilika, zar nije istina da su u jednom trenutku
17 ušli 5 ili 6 vojnika koji su pokrili svoja lica čarapama, dakle krili su lica i
18 tukli druge zatvorenike, ali ne Vas.

19 O: Svako večer su dolazili i tukli druge zatvorenike, i 14., i 15. i tog
20 16., znači... ali ne mene, tako je.

21 P: Šta su nosili ti maskirani ljudi, kakve uniforme ili kakvu odjeću?
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 O: Puno nisam smio da zagledam, al' kol'ko sam mogao da primijetim
2 nosili su maskiranu uniformu i pretežno su udarali te ljude kundacima od puške.
3 Opet kažem, nije mi bilo dozvoljeno da to posmatram, morao sam da spustim glavu
4 i da gledam u pod ili u zid. I u nekol'ko slučajeva me je taj Lelek izvodio
5 iz... iz ćelije dok su tukli ove druge ljude.

6 P: Da li je to bilo više od jedanput kada Vam je bilo dozvoljeno da
7 napustite ćeliju tokom tog premlaćivanja?

8 O: Jednom mi je bilo dozvoljeno da napustim kad su ih premlaćivali i još
9 jednom mi je bilo dozvoljeno kad je mi je... davali neku hranu i u wc i tako da
10 izađem.

11 P: U Vašoj izjavi rekli ste da je Vaša majka znala da ste uhapšeni i
12 došla je da pita zašto i posjetila Vas u tom vremenskom periodu; da li je to
13 tačno?

14 O: Tako je. Vidio sam majku na 2-3 minute.

15 P: Ako bih mogao da Vas pitam, da li je Vaš otac bio u to vrijeme u
16 Višegradu ili je on bio na nekom drugom mjestu?

17 O: Bio je na jednom drugom mjestu.

18 P: Rekli ste da je Vaša majka bila ispod prozora ćelije, ali koliko sam
19 ja shvatio da taj prozor u ćeliji je bio vrlo visoko, bio je možda na tri metra
20 od zemlje. Prema tome, bilo je vrlo teško gledati kroz taj prozor.

21 O: Ne baš tri metra, bio je možda malo manje i ja uopšte nisam puno ni
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 gledô na taj prozor, niti mi je bilo dozvoljeno da nešto pogledam na prozor.

2 P: Kada su ti policajci ili vojnici dolazili da tuku ljude, da li ste
3 vidjeli da li je iko unutar te grupe izdavao naređenja?

4 O: Ne, nisam vidio, niti sam smjeo da gledam.

5 P: Koliko ljudi je bilo zatočeno zajedno sa Vama u toj ćeliji tokom ta
6 tri dana?

7 O: Najviše osam u jednom momentu, uvijek je neko... odvodili nekog,
8 tako. Osam ljudi je najviše bilo dok sam ja bio, ali kad sam ja izašao ostalo je
9 samo dvoje.

10 P: A da li je taj Razonod... Razonoda ikada učestvovao u tim
11 premlaćivanjima?

12 O: Da.

13 P: Koliko sam ja shvatio, uzeto je mnogo muslim... automobila i imovine
14 koji su pripadali Muslimanima u to vrijeme. Da li ste Vi imali saznanja o tome?

15 O: Svakako, uzeto nam je sve što smo imali. I životi su nam uzeti.

16 P: Da li ste kod policijske stanice, kada su Vas tamo doveli, vidjeli
17 jednu grupu vozila koja su pripadali Muslimanima?

18 O: Nisam ništa vidio, niti sam smeo šta da gledam kad su me doveli.
19 Dovedi su me sa streljanja, a ne sa utakmice ili nekog izleta.

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 P: Ranije, tokom Vašeg boravka tamo, Vi ste vidjeli druge policajce kako
2 su teško pretukli jednog čovjeka i onda su *walkie-talkie*jem pozvali druge
3 policajce i rekli da potraže sina od tog čovjeka, je li to tačno?

4 O: Dva sina.

5 P: Možete li nam opisati šta je na sebi imala ta grupa policajaca, šta
6 su nosili?

7 O: To je grupa bila nejednolično obučena.

8 P: Jedna od stvari na mostu koja mi nije sasvim jasna je da kada ste Vi
9 stigli na Novi mosti, taj Milan Lukić je rekao da ostanete u kolima zajedno sa
10 ostala dva vojnika, ako ne možete to podnijeti. Ali, niste opisali kako su ona
11 tri mladića, dječaka, izašla iz vozila sa ta dva vojnika koja su ostali u
12 kolima. Da li su oni izašli i onda se opet vratili?

13 O: Mi smo izašli iz auta, nas trojica smo izašli iz auta. Znači, Samir
14 je izašao sa desne strane, a ja i ovaj iz Foče smo izašli sa lijeve strane, sa
15 strane vozača. A što se tiče tog pitanja, Milan je rekao toj dvojici srpskih
16 vojnika, mladih, njima je rekao da ako imaju slabo srce da ostanu u autu. Nije
17 nama govorio da ostanemo u autu.

18 P: To sam i mislio. Dakle, da li su ta dva vojnika koja su bila odozada
19 u vozilu ipak izašli iz automobila. Da li je to tačno?

20 O: Pa je l' Vi mislite da nas može 70 izaći iz pozadi, da se neko ne
21 pomjeri, izađe. Nas je bilo sedmoro u... pozadi u autu. Znači, morate nekog
22 pomjeriti, izaći da... da bi... Ali oni nisu izlazili napolje, oni su ostali u
23 auto kad se dešavalo... kad su... kad nas je Milan... kad je Milan pobio te...

24

25

26

27

28

29

30

1 i taj njegov... Mi nismo proletiti kroz auto. Znači oni su se pomjerali da mi
2 izađemo.

3 P: Hvala Vam. A sada da se vratimo na to kako ste Vi shvatili ko je
4 Milan Lukić. Zar nije tačno da ste Vi čuli priče o Milanu Lukiću, prije nego što
5 ste shvatili ko je on?

6 O: Prvi put sam čuo kad smo trebali ići za Makedoniju, kad ga je ta od
7 mog prijatelja sestra nazvala imenom i prezimenom. Tad sam čuo da se taj čovjek
8 zove tako.

9 P: Dakle, kada ste dali izjavu nakon tih događaja, pomenuli ste da je
10 Milan Lukić bio i na džezazi Behije Zukić, a taj put za Makedoniju se desilo...
11 desio posle te džezaze, je li tako?

12 O: Tako je. Ja sam tu osobu vidio na... tu, al' nisam znao da je on
13 Milan Lukić. Isto kao što sam ga vidio kad smo trebali za Makedoniju, ali nisam
14 znao dok je ta od mog druga sestra ga nije nazvala imenom i prezimenom kako se
15 zove taj čovjek. Znači ja sam vidio čovjeka, al' ne znam kako se zove. Tek sam
16 poslije saznao njegovo ime, u tom momentu kad ga je ona oslovila.

17 P: Dakle, na džezazi Behije Zukić Vi ste bili udaljeni 150 metara od tog
18 tamića i lade koji su došli, je li tako?

19 O: Otprilike. Ne znam sada tačno koja je to udaljenost, al' to je tu
20 negdje.

21 P: Da li ste imali dvogled?

22 O: Ne.

23 P: Zar nije tačno da je jedini razlog zbog kojeg ste Vi vjerovali da je
24 Milan Lukić bio na toj džezazi je zato što ste Vi smatrali - ili ste tako
25 shvatili - da je taj tamić takođe pripadao Behiji Zukić?

26

27

28

29

30

1 O: Ne, nisam znao da tamić pripada Bezi... Behiji Zukić. Samo sam znao
2 da je Passat od Behije Zukić, kasnije sam saznao da je tamić...

3 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Kako ste saznali ili kako ste
4 mislili da je Milan Lukić bio na toj dženazi?

5 SVJEDOK: Vidio sam kad izlazi čovjek sa prednjeg sjedišta, to jest sa
6 vozačevog sjedišta. Taj čovjek, 1 metar 95 visok, u maskiranom uniformi, crne
7 kose i pored njega isto taj isti, osoba koja nas je odvela na most, znači, jedan
8 niži i jedan puno višiji i mlađi od njega. I kasnije sam vidio, kad smo
9 krenuli za Makedoniju, da se to radi o tom jednom te istom čovjeku, jer sam ga,
10 kad smo krenuli za Makedoniju, puno bliže u... vidio. I tada sam zaključio da se
11 radi o jednom te istom čovjeku.

12 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Hvala.

13 G. ALARID: [simultani prevod] Molim sekretara da pozove dokument koji je
14 učitan kao 1D10-1664. To je izjava iz 1995. Časni Sude, problem sa ovom izjavom
15 je izjava za koju nismo dobili prevod na bosanski, tražili smo, ali mislimo da
16 je to još jedna od neriješenih stvari.

17 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Gospodine Weber.

18 G. WEBER: [simultani prevod] Koliko sam shvatio, mi smo predali obe
19 verzije 4. jula 2008. godine. Međutim, provjerićemo sada da bismo to potvrdili.
20 Ukoliko to nije tako, ja mogu staviti verziju na B/H/S-u na raspolaganje
21 advokatu danas.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Da, dajte mu je.

2 G. ALARID: [simultani prevod]

3 P: Gospodine VG-89, ono što sam Vam sada dostavio je verzija na B/H/S-u
4 Vaše izjave iz 1995. Da li to prepoznajete?

5 O: Da.

6 P: Paragraf koji sam Vam označio, odnosno zamolio poslužiteljicu da Vi
7 pogledate taj paragraf, je paragraf koji počinje riječima: "Dana 20.05. 1992. u
8 svom stanu ubijena je Behija Zukić, vlasnica privatne prodavnice." A onda bih
9 volio da pogledate sjedeći paragraf koji počinje riječima: "Narednog dana, 21.
10 maja 1992. godine."

11 O: Oprostite, ja to ne vidim.

12 P: Trebao bi da bude sljedeći paragraf na kome se kaže: "Dok je trajala
13 dženaza Behiji, Medi i njegovoj ženi, nalazio sam se sa drugovima na livadi."

14 PREVODITELJICA: To je sljedeća stranica - napomena prevodioca.

15 G. ALARID: [simultani prevod]

16 P: I onda se kaže da je Milan Lukić zajedno sa grupom četnika stigao na
17 kapiju groblja u bijeloj ladi i tamiću "dvoipotoncu" koji je ukrao od Behije.

18 G. ALARID: [simultani prevod] Za pomoć sudskom poslužitelju, to je na
19 stranici 4 verzije na engleskom.

20 SVJEDOK: Da, našao sam.

21 G. ALARID: [simultani prevod]

22 P: S obzirom da se to desilo prije nego što ste Vi saznali ko je bio
23 Milan Lukić - i to ste saznali od prijateljice svog... sestre svog prijatelja -
24 ja se pitam da li ste Vi ovo samo pretpostavljali kasnije, na temelju onoga što
25 ste čuli.

26 O: Ne. I poslije, znači, toga svega, kad smo mi izašli na slobodnu

27

28

29

30

1 teritoriju, ja sam tada tek saznô da je to tamić... ja sam tada i davô izjavu i
2 tada sam saznô da je taj kamion tamić ustvari pripadao porodice Zukić. Znači u
3 tom momentu dok je to bio... dešavalo se, ja nisam znao da je taj kamion njen,
4 ali u izjavi je 1995. stavljeno tu, zato što sam u tom momentu znao kome je
5 pripadao kamion. Znači, 1995. sam znao kome je pripadao.

6 P: Zar nije tačno da ta udaljenost od 150 metara je takva da je vrlo
7 teško identifikovati jednu osobu koju niste poznavali od ranije i koju niste
8 nikada vidjeli ranije?

9 O: Pa možda to nije bilo baš 150 metara, ali je moglo da se vidi, znači,
10 ko je izlazio iz kamiona i kako se... kako se ti ljudi kreću i pogotovo što su
11 izašli iz kamiona i stajali duže i čekali te ljude odozgo da se vrate sa
12 dženez. Znači oni nisu na sekundu tu izašli pa stajali, nego su stajali duže
13 vrijeme pored tih kamiona.

14 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Gospodine Alarid, sada moramo
15 napraviti pauzu.

16 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Ustanite, molim.

17 ... Početak pauze u 12.10h

18 ... Sjednica nastavljena u 12.42h

19 SUDSKA SLUŽBENICA: [simultani prevod] Ustanite, molim.

20 Izvolite sjesti.

21 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Gospodine Alarid, izvolite.

22 G. ALARID: [simultani prevod] Hvala, časni Sude.

23 P: Gospodine VG-89, ono na što bih takođe želio da ukažem je da u Vašoj
24 izjavi iz 1995. takođe ste pomenuli Mitra kao nekoga koga ste mogli da vidite sa
25 udaljenosti od 150 metara. Da li se toga sjećate?

26 O: Ne.

27 G. ALARID: [simultani prevod] Uz pomoć poslužitelja, molim da se pozove
28
29
30

1 2D01-0143 i 2D01-0152, a to su engleska i verzija na B/H/S-u izjave iz 1995.

2 P: Molim da pogleda stranicu 5, verzije na engleskom. Gospodine, da li
3 imate pred sobom još uvijek ovu izjavu na papiru, verziju na B/H/S-u?

4 O: Da.

5 P: Pogledajte, molim Vas, približno stranicu 5, na kojoj se prvi put
6 pominje 12. juni 1992. godine.

7 PREVODITELJICA: Napomena prevodioca, stranica 3 u verziji na B/H/S-u,
8 posljednji paragraf.

9 G. ALARID: [simultani prevod]

10 Ustvari, pitanje koje sam želio da Vam postavim je... odnosi se na
11 incident sa Kasimom. U Vašoj izjavi iz 1995. Vi ste rekli da osoba koju ste
12 znali kao Milana Lukića je imala jedan kratki puškomitraljez, a ne snajpersku
13 pušku kao što ste to rekli danas.

14 G. WEBER: [simultani prevod] Prigovor. To je pogrešno tumačenja onoga
15 što piše u izjavi.

16 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] A šta piše u izjavi?

17 G. WEBER: [simultani prevod] Mogu da skrenem zastupnika Odbrane na treći
18 red u verziji na engleskom.

19 G. ALARID: [simultani prevod] Puškomitraljez. Ja se izvinjavam, ja sam
20 rekao kratki puškomitraljez.

21 P: Vaš iskaz danas je da ta osoba koju ste... za koju ste saznali da je
22 Milan Lukić, je imao snajpersku pušku. A ovdje, tri godine nakon tog incidenta,
23 rekli ste da je ima puškomitraljez. Da li je to tačno?

24 O: Nije imao puškomitraljez. Imao je tu pušku, odnosno snajper. Ja i ne
25 znam kako izgleda puškomitraljez.

26 P: Zar nije tačno da ste Vi pročitali i potpisali ovu izjavu 1995.
27 godine?

28

29

30

1 O: Tačno je da sam potpisô.

2 P: A najbolji trenutak da se isprave takve stvari je trenutak kada nešto
3 potpisujete, je li tako?

4 O: Tako je, ali ja nisam ništa ni čitao ni ispravljao, jer bilo je nekih
5 grešaka, ali sa ek... bosanskog na engleski kod nekih imena i vidim... nekih
6 događaja, a ove izjave nisam ni vidio sigurno godinama, a niti sam je ikad čitô
7 do sada. Vjerovatno da sam je čitô ranije da bi dao do znanja da je neke
8 stvari... imaju koje... i pored tog puškomitraljeza koji ja ne znam ni kako
9 izgleda.

10 P: Želio bih da Vam skrenem pažnju na nešto dalje u paragrafu. Vi ste
11 rekli da ste Vi shvatali ili ste znali da su Dra... da su Kasima ubili Dragan i
12 Boban Tomić. Da li je to tačno?

13 O: To sam ja čuo kad sam izašao na... iz Višegrada, ali sam vidio da ga
14 je odveo Milan Lukić. A ko ga je ubio, to ja nisam vidio, samo sam čuo od
15 muslimanskog stanovništva da su ga ubili Dragan i Tomić... i Boban Tomić.

16 P: Da li su Vam naveli još neke detalje osim toga?

17 O: Ne sjećam se. Nisam prisustvovao tu, tako da toga se... i ne pamtim.
18 Možda jesu nekad, ali davno.

19 G. ALARID: [simultani prevod] Molim da poslužiteljica pomogne da se
20 engleska verzija vrati na stranicu 4 i da nađe u verziji na B/H/S-u paragraf u

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 kom se kaže: "Sljedećeg dana, 21. maja 1992. godine." Ili: "Narednog dana, 21.
2 maja."

3 PREVODITELJICA: Stranica 3 u verziji na B/H/S-u.

4 G. ALARID: [simultani prevod]

5 P: Da li je tačno da ste u tom paragrafu rekli da ste prepoznali Mitra,
6 konobara iz hotela Višegrad, uprkos tome što ste bili udaljeni 150 metara?

7 O: Nisam rekao da sam ga u tom momentu prepoznao. Znači u tom momentu
8 nisam ni Milana Lukića odmah prepoznao, nego sam skontao da je to ta osoba. Kad
9 sam krenuo za Makedoniju vidio sam jednu te istu osobu, znači, al' nisam ja znao
10 ko je ta osoba, tako isto i za Mitra, onaj, kako se kaže, moj drug i ja smo
11 komentarisali da bi... da je to neki konobar iz... iz "Panosa", a Mitra nikad u
12 životu ni... ni stajô... ni vidio da... ali mogu 100% tvrditi da je on. Samo smo
13 čuli da je konobar iz "Panosa". I Mitra sam tek posle vidio u gradu kad me je
14 tjerao da čistim ulice.

15 P: Možete li mi reći kada Vas je Mitar prisilio da čistite ulice?

16 O: Prije nego što smo krenuli za... za Makedoniju. Mitar je nosio neki
17 crveni krst oko ruke, nešto kao civilna zaštita, ne znam ni ja šta i govorio je
18 da je on nadležan za da... da se čiste ulice i to. Tako, mislim nije to dugo
19 trajalo, ali smo odmah odatle otišli.

20 I još me je jednom... i još me je jednom pijan zamalo nije ubio, onaj.
21 Bio se napio i ja sam bio sa jednim momkom - on je Srbin - i rekao je tom momku
22 da se ne druži sa mnom jer da ga ja mogu ubiti, kao, ili šta li, i prijetio mi
23 je nešto. I onda je neki drugi čovjek, meni nepoznat, naišao i odvojio me je od
24 Mitra i pustio me je kući. To je se dešavalo prije nego što ćemo otići za
25 Makedoniju, mislim pokušati da odemo u Makedoniju.

26

27

28

29

30

1 P: Upravo ste mi rekli da ste saznali ko je bio Mitar koga ste vidjeli
2 na dženazi Behije Zukić, nakon što ste otišli za Makedoniju ili krenuli za
3 Makedoniju. Kako ste to saznali nakon što ste otišli za Makedoniju?

4 G. WEBER: [simultani prevod] Prigovor, časni Sude. Mislim da se ovdje
5 pogrešno tumači prethodni odgovor svjedoka i to je na stranici 23 /?25/, red 5
6 /?23/.

7 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Recite nam šta je svjedok rekao.

8 G. WEBER: [simultani prevod] Pa u pitanju se kaže "nakon što je krenuo
9 za Makedoniju," a svjedok je rekao da je saznao prije nego što je krenuo za
10 Makedoniju. To je na stranici 23 /?25/, red 3 /?23/.

11 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Svjedoče, kada ste saznali ko je bio
12 Mitar.

13 SVJEDOK: Prije nego što sam krenuo za Makedoniju, kad me je uhvatio na
14 ulici, da čistimo te ulice i to. Zapravo sreo me je na ulici, ja sam išao
15 ulicom. Znači prije nego što sam krenuo za Makedoniju, ne naknadno, sam saznao.
16 Između tog 21. maja i tog početka juna, kad smo mi već krenuli za Makedoniju.
17 Znači u tom periodu sam ja skontao ko je Mitar, mislim čuo sam da radi u
18 "Panosu" i to. Čuo sam od Muslimanima koji su ga bolje poznavali i koje isto
19 tako tjerao da čisti ulice i to.

20 G. ALARID: [simultani prevod]

21 P: Ono što Vas ja pitam konkretnije je: ko Vam je rekao da je Mitar bio
22 na dženazi Behije Zukić i kada ste to saznali?

23 O: Kada smo krenuli sa dženaze, znači, ja i moj drug, onaj, tada smo
24 pričali o tome ko je taj čovjek, jer ga ne... ne poznajem ga uopšte, ja ga nisam

25

26

27

28

29

30

1 dovoljno poznavao. Taj moj drugar je bolje poznavao od mene, jer je njegovog
2 brata već ranije na ulici tjerao da čisti ulice i dolazio čak kući da ga zove u
3 stan... došao mu je, znači, u stan da ga zove da ide da čisti ulice po tog... po
4 tom nalogu znači. I taj moj drug je rekao: "To ti je taj što je Samira dolazio
5 da vodi da čisti ulice," kao dolazio je kod njih u stan. Tako sam skontô ko je
6 taj.

7 P: I Vi ste o tome pričali kada su ljude trpali u taj kamion ili
8 kasnije?

9 O: Kasnije.

10 P: I da li mi Vi kažete da je Samir mogao da prepozna Mitra Vasiljevića
11 sa udaljenosti od 150 metara, a to je veća udaljenost od dužine fudbalskog
12 igrališta?

13 O: Ne Samir, nego Almir. I Almir je... prepoznao ga je poslije toga.
14 Rekô je da... da je on Samira dovodio... da je dolazio kući, da ga... tako ga je
15 prepoznao. Dolazio je u kući u tom istom valjda odjelu il' šta li, nemam pojma.
16 Ali nisam tu ja bio kad je Samira odvodio, tako da ni... nisam siguran šta se tu
17 desilo, ali znam da mi je Almir govorio da je dolazio da ga vodi da čisti ulicu.

18 P: To je drugo pitanje. Ja shvatam zašto je Vaš brat možda znao nekoga,
19 pošto je on kucao na njegova vrata i rekao mu je da izađe i čisti ulicu, ali ono
20 što mene interesuje je kako je Almir mogao da prepozna nekoga na udaljenosti od
21 150 metara.

22 O: Ja sam Vam već 4 puta rekao da je to možda i nije bilo 150 metara.
23 Tako sam ja dao u toj izjavi, a možda i nije bilo toliko, ja ne znam sada
24 ocijeniti kol'ko je to metara tačno.

25 P: Da li biste se složili da je teško prepoznati osobe sa jednog kraja
26
27
28
29
30

1 fudbalskog igrališta na drugo... drugi kraj, bez dvogleda.

2 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Mislim da imamo različite koncepte
3 fudbalskog igrališta.

4 G. ALARID: [simultani prevod] Ja mislim da je 100 metara prosječna
5 dužina, ali slažem se da je malo duže.

6 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Dajte da svjedok odgovori i pređite
7 na neku drugu temu. Idemo dalje.

8 SVJEDOK: Znači moj drug je prokomentarisao da je to ta ista osoba koja
9 je došla njemu na vrata i tako smo skontali da je to Mitar.

10 P: Pošto su se Vama obratili da se s Vama obavi razgovor 1995., da li je
11 tačno da je onaj ko je s Vama vodio taj razgovor naveo imena osumnjičenih u
12 Višegradu, u vezi s kojima je želio da Vam postavlja pitanja?

13 O: Ne sjećam se.

14 P: Dakle oni nisu su... nisu Vama sugerisali da žele da Vam postavljaju
15 pitanja o Milanu Lukiću ili Mitru Vasiljeviću?

16 O: Oni su samo mene pitali šta se desilo na mostu, a ovo ostalo, znači,
17 njih je interesovalo kako je Milan Lukić pobio tu djecu.

18 P: A kada su Vam se prvi put obratili, pitali su Vas konkretno za Milana
19 Lukića?

20 O: Da.

21 P: Niste Vi sami od sebe pomenuli to ime, zar ne?

22 O: Svakako. Prvo sam ja pomenuo, tek su me oni onda pitali ko je taj.

23

24

25

26

27

28

29

30

1 Od... ti ljudi koji su me ispitivali izgleda nisu ni znali ko je taj. Znači kad
2 sam ga ja spomenuo onda su me pitali ko je taj, je li iz Višegrada ili da li ja
3 znam odakle je i to. Nisu oni znali ko je pobio njih dok ja njima nisam rekô.

4 P: Ali zar nije istina da se ime Milana Lukića pominjalo i prije tog
5 razgovora, da ste ga pominjali Vi i Vaša porodica, članovi Vaše zajednice?

6 O: Ja mislim da ga je čitav Višegrad pominjao. Pobio je pola grada i ko
7 ga ne bi pominjao. Preda mnom je barem ubio dva čovjeka, dva djeteta. I za to ja
8 mogu da kažem, a za ostalo ne znam.

9 P: Kada ste se spremali da idete na taj konvoj autobusa i bili ste sa
10 sestrom Vašeg prijatelja koja je razgovarala sa tim čovjekom po imenom Milan, Vi
11 nikada ranije niste vidjeli tu osobu, niko Vam je nije predstavio?

12 G. WEBER: [simultani prevod] Prigovor. Ovo je složeno pitanje.

13 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Ne vidim kako je to složeno.

14 Da li ste Vi, svjedoče, bili upoznati sa tom osobom ranijem... prije
15 toga dana?

16 SVJEDOK: Prije toga dana nisam znao kako se ta osoba zove, znači, samo
17 jedanput iz daljine sam vidio i nisam bio siguran koja je ta osoba, dok je nisam
18 vidio tog dana i tad mi se vratila slika da je to jedna te ista osoba sa tog
19 mezarja i sa... i odatle kad smo krenuli. I tog... da sestra od moga druga ga
20 nije oslovila imenom, ne bih nikad možda ni znao da se zove Milan dok... dok me
21 nije odveo i dok mi u samom zatvoru nije rekao: "Ne smije niko da te dira ovdje

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 od ovih. To im je Milan Lukić naredio." To su njegove reči.
2 G. ALARID: [simultani prevod]
3 P: Jeste li ikada u Višegradu vidjeli smeđi Passat?
4 O: Ne.
5 P: Jeste li vidjeli bilo kakav drugi Passat u Višegradu, bilo koje boje.
6 O: Passat, onakav kakav su vozili porodicu Zukić, nisam vidio ni u
7 kakvoj boji ni u bilo koga drugoga. Možda je bio neki Passat stari, 20-ak
8 godina, nešto neko da je imao, ne znam, ali novog da je imao u bilo kakvoj boji,
9 niko nije imao.
10 P: Koliko je bila stara ta sestra Vašeg prijatelja koja je razgovarala
11 sa Milanom?
12 O: Isto godišće ko i Milan.
13 P: A koliko je to godina?
14 O: Pa ja mislim oko 25-26, ne znam, nisam je pitao.
15 P: Jeste li imali informacije o tome kada je završila srednju školu ili
16 kada je rođena, koje godine?
17 O: Ne. Toliko blizak sa tom osobom nisam bio. Ja sam bio sa njenim
18 bratom a sa njom nisam.
19 P: A kad ga je pozvala i razgovarala s njim, ona je upotrijebila samo
20 njegovo ime a ne prezime; je li tako?
21 O: Prvo, kad ga je oslovila rekla je samo ime, a posle je rekla Milan
22 Lukić, kad je on opet nešto pitô. Uglavnom razgo... uglavnom razgovarali su
23 nešto u vezi škole, u vezi razreda, tako nešto.
24 P: A da nije bilo te osobe, Vi ne biste mogli povezati ime sa likom? Je
25 li ta... je li se tako može reći?
26 O: Da. Ne bih znao kako se zove taj čovjek, normalno.
27
28
29
30

1 P: U bilo koje drugo vrijeme, tokom Vašeg boravka u policiji ili vožnje
2 do mosta, niko se nikad nije obraćao ovim drugima imenima, je li tako?

3 O: Tako je. Ovima u autu, između ovih Srba, nisu se obraćali imenima.

4 PREVODITELJICA: Mikrofon nije uključen!

5 G. ALARID: [simultani prevod] Nemam... Završio sam.

6 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Hvala, gospodine Alarid.

7 Gospodine Čepić.

8 G. ČEPIĆ: [simultani prevod] Hvala, časni Sude. Nemam pitanja za ovog
9 svjedoka.

10 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Ima li dodatnih pitanja, gospodine
11 Weber?

12 G. WEBER: [simultani prevod] Pa, da.

13 Dodatno ispituje g. Weber:

14 [Tužilac ispituje putem prevodioca]

15 P: Gospodine, postavljeno Vam je pitanje gdje su Vas držali u
16 policijskoj stanici između 14. i 17. juna.

17 G. WEBER: [simultani prevod] Zamolio bih poslužitelja da se na ekranima
18 pokaže fotografija koja po 65ter pravilu nosi broj 178.29.

19 P: Htio bih Vam usmjeriti pažnju na ovu fotografiju koja se pojavila na
20 ekranu. Prepoznajete li je?

21 O: Da.

22 P: Šta predstavlja ta fotografija?

23 O: Ovo je unutar MUP-a u Višegradu.

24 P: Da li ova fotografija točno i precizno opisuje unutrašnji prostor
25 zgrade MUP-a?

26

27

28

29

30

1 O: Tako je. Ovo je sa ulaznih vrata.

2 P: Molim Vas da opišete stepenice koje se vide na ovoj fotografiji i
3 kažete kuda vode.

4 O: Ove stepenice, znači, počinju odozdo od ulaza u zgradu i vode gore i
5 ova prostorija u staklu, plavo ofarbana, to je ta recepcija na koju sam ja
6 primljen kad sam prvi put stigao tu u MUP, kad me je Milan Lukić doveo.

7 G. WEBER: [simultani prevod] Željeli bismo predložiti na usvajanje ovaj
8 dokaz čiji je broj po pravilu 65ter 178.29.

9 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Da.

10 GĐA SEKRETAR: [simultani prevod] Uvrštava se kao dokaz P104, časni Sude.

11 G. WEBER: [simultani prevod] Sada bih zamolio da se pozove na ekrane
12 dokument 65ter 178.31.

13 P: VG-89, da li prepoznajete ovu fotografiju koja se sada pokazala pred
14 Vama?

15 O: Da.

16 P: Šta je prikazano na toj fotografiji?

17 O: Unutrašnji dio te recepcije i ova vrata druga bijela, 'vamo, to su ta
18 vrata od jednog *officea* gdje su me vodili ti... gdje su mi stavili taj nož pod
19 vrat kad su me odveli tu.

20 P: Da li ova fotografija točno prikazuje područje recepcije i ove druge
21 kancelarije?

22 O: Da.

23 P: Da li je ovo područje... da li je ovo dio prostora u koji Vas je
24 Milan Lukić doveo kada ste došli tamo 14. juna 1992., znači u tu recepciju?

25 O: Da.

26

27

28

29

30

1 G. WEBER: [simultani prevod] Tužilaštvo nudi na usvajanje dokument 65ter
2 broj 178.31.

3 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Da.

4 GĐA SEKRETAR: [simultani prevod] Uvrštava se kao P1005, časni Sude.

5 G. WEBER: [simultani prevod] Sada bih zamolio da se na ekranima prikaže
6 dokument 65ter 178.30.

7 P: VG-89, molim Vas da pogledate u fotografiju. Da li prepoznajete šta
8 se na njoj prikazuje?

9 O: Da.

10 P: Šta prikazuje ova fotografija?

11 O: Ova prva prostorija desno, otvorena, to je ta prostorija u kojoj sam
12 ja proveo ta tri dana. Preko puta te prostorije je wc, tu me je taj Lelek vodio
13 i nasuo mi flašu vode. Znači u ovoj prvoj prostoriji desno, tu sam proveo tri
14 dana.

15 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Gospodine Weber, zašto to niste
16 uradili u tokom glavnog ispitivanja.

17 G. WEBER: [simultani prevod] Imao sam na umu vrijeme i postalo je u
18 unakrsnom ispitivanju nekih nejasnoća vezano za prostor policijske stanice, pa
19 sam onda pozvao ove fotografije da se to razjasni.

20 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Sa ovako širokim tumačenjem onoga
21 kako je do toga došlo, mi ćemo to uvrstiti.

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 G. WEBER: [simultani prevod]

2 P: VG-89, Vi ste spomenuli da ste bili na ovom području, na ovom spratu,
3 tokom cijelog vremena koje ste tamo proveli. Da li ste mogli da vidite ulaz sa
4 mjesta na kojem ste bili držani, dok ste bili u policijskoj stanici?

5 O: Da, mogao sam da vidim i kroz prozor ulicu, kroz mali prozor i kroz
6 hol sam, ovaj, kroz ova otvorena vrata gdje su bile rešetke sam gledao kako
7 prolaze ti... milicija i te paravojne jedinice.

8 G. WEBER: [simultani prevod] Nemam više pitanja.

9 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Svjedoče, ovim je završeno Vaše
10 svjedočenje. Zahvaljujemo što ste došli na Međunarodni sud da svjedočite, a sada
11 možete otići.

12 [Svjedok se povlači]

13 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Gospodine Groome, prije nego što
14 pozovete sljedećeg svjedoka, mogu li Vas pitati da li imate išta, ikakve dokaze
15 koji bi nam nešto rekli o sudbini crvenog Passata.

16 G. GROOME: [simultani prevod] Da, časni Sude.

17 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Je l' to sljedeći svjedok?

18 G. GROOME: [simultani prevod] Taj sljedeći svjedok...

19 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Gospodine Alarid, da li ste Vi
20 htjeli nešto da uradite?

21 G. ALARID: [simultani prevod] Samo administrativne stvari. Ja sam želio
22 da predložim na usvajanje 2D10152 /?2D01-0152/, to je izjava iz 1995. pod
23 pečatom, a isto tako 1D10679 /?1D10-1690/ i 1690, što je izjava iz januara 2001.
24 da se uvrsti u spis.

25

26

27

28

29

30

1 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] U redu. Nisam siguran da li je
2 sekretar uspio da uhvati sve ove brojeve.

3 GĐA SEKRETAR: [simultani prevod] Brojevi nisu u potpunosti ušli u
4 zapisnik, časni Sude. Ova izjava iz 1995. godine postat će ID47 /?1D47/, a
5 izjava iz januara će postati ID4... 1D48. Oba ova dokumenta pod pečatom.

6 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Ja ću zamoliti obje strane da imaju
7 na umu da predlože na usvajanje dokument tokom svog ispitivanja.

8 Izvolite, gospodine Weber. Jeste li i Vi žrtveno janje?

9 G. WEBER: [simultani prevod] Ja sam samo želio isto tako još jednu stvar
10 da pokrenem. Tužilaštvo je ranije formalno predložilo na usvajanje dokument
11 178.30.

12 GĐA SEKRETAR: [simultani prevod] To će biti uvršteno kao P106, časni
13 Sude.

14 G. GROOME: [simultani prevod] Sljedeći svjedok je VG-63. Kako... ima
15 samo nekoliko stvari. Advokat koji će voditi svjedoka je pred vratima, ali bih
16 želio pokrenuti nekoliko pitanja sa Vijećem.

17 Prvo pitanje vezano za VG-002. Ja sam vrlo pažljivo pogledao jutros i
18 ocjenjujući ukupne dokaze koje je Vijeće čulo nisam sasvim siguran da je to

19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 suštinski važno nešto što Vijeće treba da čuje. Mislim... što smo željeli da
2 dobijemo od ovog svjedoka, već utvrđeno prema odluci Vijeća u dosuđenim...
3 presuđenim činjenicama i kroz druge svjedoke, tako da nećemo pozivati tog
4 svjedoka da svjedoči i podnijet ću pismeni zahtjev s tim u vezi.

5 Takođe sam svjestan činjenice da ovaj sadašnji svjedok, kao i dolazeći
6 svjedok, pretpostavljam može uzeti više vremena nego što smo prvobitno
7 procijenili, jer to su naravno procjene. Međutim, postoji jedan način na koji
8 bismo mogli skratiti izvođenje dokaza, pa doći do vremena. A imamo trećeg
9 svje... a rješenje... taj treći svjedok VG-16, advokat koji s njim radi nalazi
10 da je on vrlo traumatiziran, on je stariji čovjek, jedan od onih dječak... otac
11 jednog od dječaka koji je ubijen na mostu i ja tražim da se njegovo usmeno
12 svjedočenje pretvori u svjedočenje po pravilu 92ter, tako da se ne... ne govori
13 direktno o tim događajima. Pa me zanima da li bi Vijeće razmotrilo zahtjev
14 Tužilaštva da se izmjeni način njegovog svjedočenja i onda bi to bilo u...
15 između ostalog i kraće. Još jedna stvar koja brine advokata jeste što je... ima
16 vrlo kratak dah i teško ga je... vrlo dugo govori i teško ga je kontrolirati.

17 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] U redu, ali prije da čujem gospodina
18 Alarida i gospodina Čepića.

19 G. ALARID: [simultani prevod] Mi bismo se usprotivili klasifikaciji
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

1 prema 92ter, časni Sude. To nije bilo predloženo una... unaprijed.

2 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Kad taj svjedok treba da dođe?

3 G. GROOME: [simultani prevod] To je svjedok nakon ovog svjedoka. Ja sam
4 pogledao 92ter, praksa jeste da se to traži od Vijeća, nema ništa u pravilima
5 koj... što traži da se to uradi na taj način.

6 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Gospodine Alarid, je ste li Vi i na
7 koji način oštećeni? Ne vidim na koji način jeste.

8 G. ALARID: [simultani prevod] Samo utoliko što ponekad originalno
9 sjećanje svjedoka jeste nešto što Vijeće treba da vidi. U ovom konkretnom
10 slučaju, imajući na umu činjenicu da su tačke protiv mog klijenta nisu iste kao
11 gospodina Vasiljevića, ali da će isto tako govoriti o sasvim novim dokazima za
12 koje ja mislim da Tužilaštvo da ne bi... trebalo biti obavezno da izvodi.

13 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Gospodine Čepić.

14 G. ČEPIĆ: [simultani prevod] Vezano za način svjedočenja VG-16, nemamo
15 prigovora po pravilu 92ter. Već samo za zapisnik, vezano za VG-63, moje je
16 skromno mišljenje da taj svjedok nije relevantan za ovu optužnicu. To tek
17 toliko, da uđe u zapisnik. Zahvaljujem.

18

19

20

21

22

23

24

25

26

27

28

29

30

1 [Sudije vijećaju]

2 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Gospodine Alarid.

3 G. ALARID: [simultani prevod] Želio bih da skrenem pažnju Sudu na VG-16.
4 Tu imamo dvije izjave od 6. januara 1995. i 10. aprila 1997., a engleski prevod
5 još nije učinjen, pa bih rekao da je isto tako teško da se radi po pravilu 92ter
6 kada imamo dva nedovršena prevoda na engleski.

7 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Gospodine Groome, šta imate na to da
8 kažete?

9 G. GROOME: [simultani prevod] Ja se bavim sa ovim... ovim pitanjem
10 zajedno sa gospodinom Van Hooydonkom, a ako prevodi na engleskom nisu dobiveni
11 na vrijeme, mi ćemo držati svjedoka koliko je potrebo, kako bi gospodin Alarid
12 imao potpunu mogućnost da ga unakrsno ispita vezano za te izjave.

13 Međutim, ovaj svjedok nije svjedočio u predmetu *Vasiljević* i jedino što
14 bismo ranij... od ranijih izjava tražili na u... nudili na usvajanje, to su
15 njegove izjave za Međunarodni sud.

16 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Vijeće prihvata Vaš zahtjev, zahtjev
17 Tužilaštva da se VG-16 ispituje po pravilu 92ter i isto tako prihvata povlačenje
18 svjedoka... Kako se zvao svjedok?

19 G. GROOME: [simultani prevod] VG-002.

20 SUDIJA ROBINSON: [simultani prevod] Dakle, svjedoka VG-002.

21 Molim zatvorenu sjednicu za ovog novog svjedoka.

1 [Zatvorena sjednica]
2 (redigovano)
3 (redigovano)
4 (redigovano)
5 (redigovano)
6 (redigovano)
7 (redigovano)
8 (redigovano)
9 (redigovano)
10 (redigovano)
11 (redigovano)
12 (redigovano)
13 (redigovano)
14 (redigovano)
15 (redigovano)
16 (redigovano)
17 (redigovano)
18 (redigovano)
19 (redigovano)
20 (redigovano)
21 (redigovano)
22 (redigovano)
23 (redigovano)
24 (redigovano)
25 (redigovano)
26 (redigovano)
27
28
29
30

srijeda, 17.09.2008.

Predmet br. IT-98-32/1-T

Ovaj transkript je izrađen na osnovu zvaničnog zvučnog zapisa na jeziku regiona, načinjenog tokom sudskog postupka, poštujući *verbatim* pravilo (doslovan zapis, od riječi do riječi). Kako su na suđenju korišteni bosanski, hrvatski i srpski jezik (B/H/S), ovisno o izvornom govorniku odnosno prevodiocu, tako su sva tri jezika zastupljena i u transkriptu. Ukoliko se govornik na suđenju služio nekim drugim jezikom osim navedenih, zapisan je simultani prijevod prevodioca na B/H/S. Članom 33 Statuta Međunarodnog suda utvrđeno je da su radni jezici Međunarodnog suda engleski i francuski. U slučaju razlike između ovog transkripta i verzije na engleskom ili francuskom jeziku, verzija transkripta na radnom jeziku bit će mjerodavni dokument. Numeracija stranica transkripta je u potpunosti uskladena s transkriptom na engleskom jeziku.

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30

Strane 1817-1824 redigovane. Zatvorena sjednica.

1 (redigovano)
2 (redigovano)
3 (redigovano)
4 (redigovano)
5 (redigovano)
6 (redigovano)
7 (redigovano)
8 (redigovano)
9 (redigovano)
10 (redigovano)
11 (redigovano)

12 ... Sjednica završena u 13.41h.
13 Nastavak zakazan za četvrtak,
14 18.09.2008., u 08.50h.

15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30